



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2023/2024**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 13**

**del/vom 07/09/2023**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.</b> .....	<b>663</b>
<b>INIZIO STAGIONE SPORTIVA 2023-2024, IL SALUTO DEL PRESIDENTE LND ABETE</b> .....	663
<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT</b> .....	<b>664</b>
<b>COPPA ITALIA FEMMINILE – ITALIENPOKAL DAMEN</b> .....	664
<b>CAMPIONATO DI ECCELLENZA FEMMINILE – PARTECIPAZIONE SQUADRE B</b> .....	666
<b>RISULTATI / SPIELERGEBNISSE</b> .....	667
<b>GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ</b> .....	668
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN</b> .....	<b>670</b>
<b>COPPA PROVINCIA VOLKSBANK LANDESPOKAL</b> .....	670
<b>RUBRICA SOCIETA' / VERZEICHNIS VEREINE</b> .....	671
<b>TERMINE TRASFERIMENTI CALCIATORI/TRICI – TERMIN WECHSEL FUßBALLSPIELER/INNEN</b> .....	671
<b>TERMINE NULLA OSTA POOL JUNIORES – TERMIN NULLA OSTA POOL JUNIOREN</b> .....	671
<b>SVINCOLO INATTIVITÀ SGS PRIMA DELL'INIZIO DELL'ATTIVITÀ</b> .....	672
<b>MATURITÀ AGONISTICA</b> .....	672
<b>SEGNALAZIONI RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI / MELDUNGEN AUSWAHL B – JUGEND UNDER 15</b> .....	673
<b>RIEPILOGO CATEGORIE GIOVANILI / ZUSAMMENFASSUNG JUGENDKATEGORIEN 2023/2024</b> .....	675
<b>ATTIVITA' FEMMINILE SETTORE GIOVANILE / DAMENFUßBALL JUGENDSEKTOR</b> .....	676
<b>POOL JUNIORES / 2023-2024</b> .....	678
<b>RICORSI / REKURSE – NUOVO CODICE GIUSTIZIA SPORTIVA</b> .....	681
<b>RICHIESTA DI ANTICIPO O POSTICIPO GARA / ANFRAGEN ZUR VERLEGUNG DER SPIELE</b> .....	688
<b>MODIFICA CAMPO SPORTIVO PER IMPRATICABILITÀ NEGLI IMPIANTI SPORTIVI CON ERBA ARTIFICIALE E NATURALE</b> .....	690
<b>ÄNDERUNG DES SPIELFELDES BEI UNBESPIELBARKEIT IN SPORTANLAGEN MIT KUNST- UND NATURRASEN</b> .....	690
<b>PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER</b> .....	691
<b>PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN</b> .....	692
<b>DISTINE GARA / SPIELAUFSTELLUNGEN</b> .....	693
<b>TESSERAMENTI E TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI</b> .....	694
<b>SPIELERMELDUNGEN UND -WECHSEL ONLINE –FUSSBALLSPIELER/INNEN</b> .....	694
<b>TESSERAMENTO LND - "AUTOCERTIFICAZIONE ADEGUAMENTO DEPOSITO"</b> .....	695
<b>AUTOCERTIFICAZIONE RESIDENZA E STATO DI FAMIGLIA</b> .....	696
<b>EIGENERKLÄRUNG WOHNSITZ UND FAMILIENBOGEN</b> .....	696
<b>VERIFICA PRATICHE / KONTROLLE MELDUNGEN</b> .....	697

TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN .....	697
TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE .....	698
TESSERAMENTO TECNICI E PRIMO TESSERAMENTO CALCIATORI STRANIERI .....	699
MELDUNGEN DER TRAINER UND ERSTMELDUNGEN SPIELER AUSLÄNDISCHER HERKUNFT .....	699
<b>MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG .....</b>	<b>700</b>
<b>RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE .....</b>	<b>701</b>
<b>RISULTATI / SPIELERGEBNISSE .....</b>	<b>702</b>
<b>GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ .....</b>	<b>706</b>
<b>COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS .....</b>	<b>710</b>
<b>TORNEO PULCINI / TURNIER D – JUGEND .....</b>	<b>712</b>
<b>RIUNIONE ONLINE PULCINI – ONLINE VERSAMMLUNG D-JUGEND .....</b>	<b>713</b>
COMUNICATI UFFICIALI / OFFIZIELLE RUNDSCHEIBEN SGS .....	714
REGOLAMENTO ESORDIENTI 9 CONTRO 9 .....	715
REGLEMENT C-JUGEND 9 GEGEN 9 .....	718
SITUAZIONE DI GIOCO – SMALL SIDED GAMES .....	721
<b>REFERTI ARBITRALI ESORDIENTI E PULCINI / SPIELBERICHTE C- UND D-JUGEND .....</b>	<b>724</b>
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D. ....</b>	<b>725</b>
<b>COMUNICATO N. 120: SOCIETÀ VINCENTI PREMIO VALORIZZAZIONE GIOVANI CALCIATORI ECCELLENZA E PROMOZIONE 2022/2023 .....</b>	<b>725</b>
COMUNICATO N. 110: RIAMMISSIONE BRESCIA CALCIO A CAMPIONATO SERIE B 23-24 .....	726
COMUNICATO N. 111: INTEGRAZIONE ORGANICO CAMPIONATO SERIE C 23-24 .....	726
COMUNICATO N. 112: BRESCIA CALCIO-PROROGA TESSERAMENTO E ECONOMICO-FINANZIARI .....	726
COMUNICATO N. 113: CASERTANA-PROROGA TESSERAMENTO E SPORTIVI-ORGANIZZATIVI .....	726
COMUNICATO N. 114: CALCIO LECCO-PROROGA TERMINI MERCATO .....	727
COMUNICATO N. 115: INTEGRAZIONE ORGANICO CAMPIONATO SERIE D 23-24 .....	727
COMUNICATO N. 116: SVINCOLO D'AUTORITÀ CALCIATORI TESSERATI REGGINA 1914 SRL .....	727
COMUNICATO N. 117: PROROGA TERMINI MERCATO A.C. PERUGIA CALCIO SRL .....	727
COMUNICATO N. 118: CU N. 87/A FIGC - "LINEE GUIDA FIGC" .....	728
COMUNICATO N. 121: NUOVI TERMINI LIQUIDAZIONE CAMPAGNA TRASFERIMENTI .....	728
COMUNICATO N. 124: TERMINE VARIAZIONE LISTA DEI 25 CALCIATORI (TETTO ALLE ROSE) .....	728
<b>CIRCOLARI CENTRO STUDI TRIBUTARI LND – RIFORMA DELLO SPORT – LAVORO SPORTIVO .....</b>	<b>729</b>

Legenda Indice / Legende Inhalt:

**in giallo / in gelb:** Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel  
**in rosso / in rot:** nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano  
 neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

## **Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.**

### **Inizio stagione sportiva 2023-2024, il saluto del Presidente LND Abete**



Parlando di calcio, il 1° luglio non è mai stato un giorno qualsiasi. L'inizio di ogni stagione sportiva, del resto, mai potrebbe esserlo con tutto l'entusiasmo e la curiosità che circonda milioni di appassionati tra atleti, tecnici, dirigenti, arbitri, addetti ai lavori o semplici tifosi.

Quello del 2023 va però ben oltre tutto questo, simboleggiando un cambio epocale nella storia del movimento dilettantistico. La riforma dell'ordinamento sportivo, entrata in vigore proprio a partire dal 1° luglio

scorso, ha dato il via a un profondo mutamento strutturale con l'abolizione del vincolo e l'introduzione della figura del lavoratore sportivo, provvedimenti che di fatto hanno messo in discussione le fondamenta del calcio di base: la formazione dei giovani e il volontariato. Se da una parte l'intento delle forze politiche può risultare condivisibile - a interpretazione dei principi costituzionali di libertà dell'individuo e ricerca di maggiori tutele per coloro che prestano la propria attività in ambito sportivo - lo stesso non si può dire dei tempi e modi di attuazione di un decreto che non ha tenuto conto abbastanza della necessità di graduare gli interventi nel tempo e di differenziarli nell'ambito dei diversi livelli che compongono la variegata realtà del mondo dilettantistico.

Come LND ci siamo fatti carico di rappresentare le preoccupazioni delle società sia nelle interlocuzioni con il Governo - il quale ha mostrato una certa sensibilità nell'apportare in corsa alcuni correttivi necessari, ma non ancora sufficienti - che in sede di Consiglio Federale, trovando nella stessa Federazione la sponda per rendere meno impattanti gli effetti del nuovo quadro normativo difendendo gli investimenti delle società per la crescita dei giovani. Un valore enorme per il sistema calcio nel suo complesso che purtroppo rischia di essere perso di vista.

All'incertezza di questa situazione inedita si contrappongono invece segnali molto incoraggianti in termini di ripresa generale: come evidenziato dal Report Calcio 2023, il documento che prende in esame la stagione sportiva 2021-2022, i numeri del pallone italiano sono tornati vicini a quelli pre pandemia, con un incremento più sostanziale per quanto riguarda il settore giovanile e scolastico e l'attività dilettantistica. Dati confortanti che trovano conferma e sviluppo nella stagione appena conclusa e che lasciano ben sperare per la nuova già inaugurata dai primi impegni ufficiali e presto nel vivo con l'avvio di tutti campionati.

Colgo dunque l'occasione per ringraziare tutte le società e i dirigenti per la passione dimostrata anche in un momento così particolare come quello che sta vivendo adesso il calcio di base. Il loro amore incondizionato è il garante migliore possibile per la salute del movimento e il futuro di questo sport.

**Giancarlo Abete**

Presidente Lega Nazionale Dilettanti

## Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

### COPPA ITALIA FEMMINILE – ITALIENPOKAL DAMEN

#### Art. 7: Modalità tecniche

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- della migliore differenza reti;
- del maggiore numero di reti segnate;
- del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- miglior graduatoria Coppa Disciplina;
- sorteggio.

#### Art.7: Technische Durchführungsbestimmung

**Dreierturnier:** In jeder Gruppe spielt jeder Verein gegen die anderen beiden Vereine; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- der besseren Tordifferenz;
- der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- bessere Fairnesswertung;
- Auslosung.

### SVOLGIMENTO COPPA ITALIA FEMMINILE ABLAUF DES ITALIENPOKALS DAMEN

Sono stati definiti i seguenti Triangolari:

Es wurden folgende Dreierkreise festgelegt:

Triangolare - Dreierkreis 1:	<b>BRIXEN</b>	<b>FFC PUSTERTAL</b>	<b>PFALZEN</b>
Triangolare - Dreierkreis 2:	<b>SÜDTIROL SRL</b>	<b>NEUGRIES</b>	<b>SCILIAR SCHLERN</b>
Triangolare - Dreierkreis 3:	<b>AZZURRA SB</b>	<b>ISERA</b>	<b>RIVA DEL GARDA</b>
Triangolare - Dreierkreis 4:	<b>MERAN WOMEN</b>	<b>RED LIONS TARSCH</b>	<b>RIFFIAN KUENS</b>

**1° TURNO - 1. RUNDE**  
**4 TRIANGOLARI / 4 DREIERKREISE**

**2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis**  
**Venerdì – Freitag 08/09/2023 ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.1	PFALZEN	BRIXEN	Falzes / Pfalzen
Riposa / Spielfrei: FFC PUSTERTAL			

**2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis**  
**Sabato – Samstag 09/09/2023 / ore 18.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.2	NEUGRIES	SCILIAR SCHLERN	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Riposa / Spielfrei: SÜDTIROL SRL			

**2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis**  
**Domenica – Sonntag 10/09/2023 / ore 15.30 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.3	ISERA	RIVA DEL GARDA	Isera
Riposa / Spielfrei: AZZURRA SB			

**2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis**  
**Sabato – Samstag 09/09/2023 / ore 18.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.4	RED LIONS TARSCH	RIFFIAN KUENS	Laces / Latsch Sint.
Riposa / Spielfrei: MERAN WOMEN			

**3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis**  
**Mercoledì – Mittwoch 04/10/2023 / ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.1	FFC PUSTERTAL	PFALZEN	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
Riposa / Spielfrei:			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.2	SCILIAR SCHLERN	SÜDTIROL SRL	Castelrotto / Kastelruth
Riposa / Spielfrei: NEUGRIES			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.3	RIVA DEL GARDA	AZZURRA SB	Riva Rione 2 Giugno Sint.
Riposa / Spielfrei:			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.4	MERAN WOMEN	RED LIONS TARSCH	Merano / Meran Sinigo Sint.
Riposa / Spielfrei: RIFFIAN KUENS			

### Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Si qualificano le prime classificate.

Es qualifizieren sich die Erstplatzierten.

### 2°TURNO - 2. RUNDE SEMIFINALI – HALBFINALE

Andata / Hinspiel

Venerdì – Freitag / Sabato – Samstag / Domenica – Sonntag 16-17-18/02/2024

Ritorno / Rückspiel

Venerdì – Freitag / Sabato – Samstag / Domenica – Sonntag 23-24-25/02/2024

*Vincente Triangolare / Sieger Dreierkreis 1 – Vincente Triangolare / Sieger Dreierkreis 4  
Vincente Triangolare / Sieger Dreierkreis 2 – Vincente Triangolare / Sieger Dreierkreis 3*

### FINALE – FINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata mercoledì 10 aprile 2024 su campo neutro in Provincia di Bolzano.

Das Endspiel wird am Mittwoch, 10. April 2024 auf neutralem Spielfeld in der Provinz Bozen ausgetragen.

### **Campionato di Eccellenza Femminile – Partecipazione Squadre B**

Come pubblicato sui C.U. n. 7 di data 27.7.2023 e n. 9 di data 10.8.2023, riprendendo la previsione contenuta nel C.U. della L.N.D. n. 1 di data 1.7.2023, la **partecipazione al Campionato di Eccellenza femminile delle seconde squadre** della Società **F.C. Südtirol srl** e della Società **A.S.D. Meran Women** (c.d. squadre B) avverrà **“fuori classifica”**. In virtù della predetta previsione, le squadre B non faranno parte della classifica del suddetto Campionato e pertanto, a prescindere dall'esito delle gare disputate, **non matureranno punti né faranno guadagnare punti alle squadre avversarie**.

Per il resto le gare a calendario in cui risultano impegnate le squadre B saranno gare ufficiali, con la conseguente applicazione, tra l'altro, delle sanzioni previste a carico di tesserate e Società, comprese naturalmente le avversarie.

Quanto **all'esecuzione delle sanzioni** riportate dalle altre tesserate e dalle altre Società in riferimento a gare diverse da quelle in cui sono impegnate le squadre B, **le stesse non potranno venire scontate in gare in cui sono impegnate le squadre B**, tenuto conto di quanto previsto agli artt. 18 e seguenti del Codice di Giustizia Sportiva, vale a dire che le gare, con riferimento alle quali le sanzioni si considerano scontate, sono quelle che si sono concluse con un risultato valido agli effetti della classifica. Per quanto riguarda le squadre B e le loro tesserate, le relative sanzioni non potranno che essere scontate nelle gare in cui le stesse sono impegnate.

Fermo restando quanto sopra, verrà pubblicata sui C.U. una classifica ufficiosa del Campionato di Eccellenza femminile, che tenga conto dei risultati anche delle gare in cui sono impegnate le squadre B. Ciò avverrà a meri fini statistici, senza che la classifica possa produrre alcun effetto.

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

**R** = RAPPORTO NON Pervenuto / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

**dtr/nE** = DOPO I TIRI DI RIGORE / NACH ELFMETER

**vdGS** = VEDI DELIBERA GIUDICE SPORTIVO / SIEHE BESCHLUSS SPORTRICHTER

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
ANAUNE VALLE DI NON	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	4 - 2
BOZNER	- VIPO TRENTO	3 - 2
COMANO TERME E FIAVE	- LEVICO TERME	0 - 1
LAVIS A.S.D.	- LANA SPORTVEREIN	7 - 0
MAIA ALTA OBERMAIS	- FOOTBALL CLUB ROVERETO	4 - 1
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- ST.PAULS	2 - 3
STEGEN STEGONA	- DRO CAVEDINE CALCIO 2022	1 - 0
TRAMIN FUSSBALL	- NATURNS	6 - 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. LAVIS A.S.D.	3	1	1	0	0	7	0	7	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	3	1	1	0	0	6	2	4	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	3	1	1	0	0	4	1	3	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	3	1	1	0	0	4	2	2	0
F.C. BOZNER	3	1	1	0	0	3	2	1	0
U.S.D. LEVICO TERME	3	1	1	0	0	1	0	1	0
F.C.D. ST.PAULS	3	1	1	0	0	3	2	1	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
U.S.D. DRO CAVEDINE CALCIO 2022	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
U.S.D. VIPO TRENTO	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	0	1	0	0	1	2	4	-2	0
SCSD FOOTBALL CLUB ROVERETO	0	1	0	0	1	1	4	-3	0
S.S.V. NATURNS	0	1	0	0	1	2	6	-4	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	0	1	0	0	1	0	7	-7	0



# COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS 1			1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS 2		
BRIXEN	- FFC PUSTERTAL ASV	1 - 1	(1) SUDTIROL SRL	- NEUGRIES	8 - 1

(1) - disputata il 01/09/2023

1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS 3			1^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS 4		
AZZURRA SB	- ISERA	4 - 0	RIFFIAN KUENS	- MERAN WOMEN	3 - 3

### Triangolare / Dreierkreis 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. BRIXEN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. PFALZEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0

### Triangolare / Dreierkreis 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	3	1	1	0	0	8	1	7	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. NEUGRIES	0	1	0	0	1	1	8	-7	0

### Triangolare / Dreierkreis 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	3	1	1	0	0	4	0	4	0
U.S. RIVA DEL GARDA A.S.D.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U.S. ISERA	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

### Triangolare / Dreierkreis 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. RIFFIAN KUENS	1	1	0	1	0	3	3	0	0
A.S.D. MERAN WOMEN	1	1	0	1	0	3	3	0	0
ADFC RED LIONS TARSCHE	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

### Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:  
Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

## ECCELLENZA / OBERLIGA

### GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2023

#### PROVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.



## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMENDA E DIFFIDA / GELDBUÙE UND OFFIZIELLE VERWARNUNG**

Euro 400,00 STEGEN STEGONA

Per gravissimo insulto di un proprio singolo sostenitore ad un calciatore della squadra avversaria.

Wegen einer schwerwiegenden Beschimpfung durch einen eigenen Anhänger gegen einem gegnerischen Fussballspieler.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

FUSARI MATTEO

(COMANO TERME E FIAVE)

BACHER MATTHIAS

(NATURNS)

# **COPPA ITALIA FEMMINILE / ITALIENPOKAL DAMEN**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

BREITENBERGER ALMA

(FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL)

MATTANA SAMANTA

(NEUGRIES)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMENDA / GELDBUÙE**

Euro 100,00 FFC PUSTERTAL ASV

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter.

## **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

DAL COL GIADA

(AZZURRA S.BARTOLOMEO)

GRUBER ALEXANDRA

(FFC PUSTERTAL ASV)

NOCKER GRETA

(FFC PUSTERTAL ASV)

BERGAMO ALESSIA

(ISERA)

BERTOLINI MAIRA

(ISERA)

MANCONI LAURA

(ISERA)

EGGER ELISA

(MERAN WOMEN)

**COPPA PROVINCIA VOLKSBANK LANDESPOKAL**



**SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA VOLKSBANK ALTO ADIGE  
ABLAUF DES SÜDTIROLER VOLKSBANK LANDESPOKALS**

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel K:	<b>SINIGO</b>	<b>HASLACHER</b>
Gara/Spiel Y:	<b>STERZING</b>	<b>SEXTEN</b>

**CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL  
2° TURNO - 2. RUNDE**

**Mercoledì - Mittwoch 13/09/2023 – ore 20.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel K:	SINIGO	HASLACHER	Merano / Meran Sinigo Sint.
Gara/Spiel Y:	STERZING	SEXTEN	Vipiteno / Sterzing Sud

**Art. 9: Modalità tecniche**

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Richiesta Forza Pubblica**

**SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

**D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.**

**Art.9: Technische Durchführungsbestimmung**

Die Pokalspiele werden in Form von **direkten Begegnungen, ohne Rückspiel** mit zwei Halbzeiten von 45 Minuten ausgetragen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

**Anforderung der Öffentlichen Behörden**

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST. Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.**

## **RUBRICA SOCIETA' / VERZEICHNIS VEREINE**

Si comunica che è stata pubblicata la **RUBRICA DELLE SOCIETA'** sul nostro sito internet sotto il link:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2023/09/RUBRICA-SOCIETA-VERZEICHNIS-2324-1.pdf>

Man teilt mit, dass das **VERZEICHNIS DER VEREINE** auf unserer Internetseite unter folgendem Link abrufbar ist:

## **Termine Trasferimenti Calciatori/trici – Termin Wechsel Fußballspieler/innen**

Si ricorda che il giorno

Man erinnert, dass am

**VENERDI' 15 SETTEMBRE 2023 (ore 19.00)**

**FREITAG, 15. SEPTEMBER 2023 (19.00 Uhr)**

scade il termine del primo periodo per il trasferimento di un calciatore/trice "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti.

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

der erste Termin für Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern/innen“ und „Nicht Profifußball-spielern/innen“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, verfällt.

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Si comunica che il secondo periodo per i trasferimenti sarà il seguente:

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für Spielerwechsel wie folgt festgelegt wurde:

**da venerdì 1 dicembre 2023  
a venerdì 22 dicembre 2023 (ore 19.00)**

**von Freitag, 01. Dezember 2023  
bis Freitag, 22. Dezember 2023 (19.00 Uhr)**

in base all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti supplementari).

laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel).

## **Termine Nulla Osta Pool Juniores – Termin Nulla Osta Pool Junioren**

Si ricorda che il giorno

Man erinnert, dass am

**VENERDI' 15 SETTEMBRE 2023 (ore 19.00)**

**FREITAG, 15. SEPTEMBER 2023 (19.00 Uhr)**

scade il termine per la presentazione dei Nulla Osta per la partecipazione con squadre Pool Juniores.

der Termin für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme mit Pool Junioren Mannschaften verfällt.

Si comunica che il secondo periodo sarà il seguente:

Man informiert, dass der zweite Zeitraum wie folgt festgelegt wurde:

**da venerdì 1 dicembre 2023  
a venerdì 22 dicembre 2023 (ore 19.00)**

**von Freitag, 01. Dezember 2023  
bis Freitag, 22. Dezember 2023 (19.00 Uhr)**

## **SVINCOLO INATTIVITÀ SGS prima dell'inizio dell'attività**

**Esaminata** l'istanza presentata dell'atleta e dai genitori sotto elencato, tendente ad ottenere lo svincolo per inattività sportiva prima dell'inizio dell'attività;

**visto** l'assenso della società d'appartenenza;

**il CPA Bolzano delibera lo svincolo del seguente calciatore:**

**Nach Überprüfung** des Antrages zur Freistellung wegen Nichttätigkeit vor Beginn der Tätigkeit von Seiten des unten angeführten Fußballspielers und dessen Eltern;

**Festgestellt**, dass der Verein sein Einverständnis erteilt hat;

**hat das Landeskomitee Bozen folgende Freistellung beschlossen:**

<b>NOMINATIVO/NAME</b>	<b>NASCITA/GEBURT</b>	<b>MATRICOLA/MATRIKEL</b>	<b>SOCIETÀ/VEREIN</b>
DLAISSA OMAR	05/03/2008	3878397	US LANA SPORTVEREIN
GHEDIN DANIEL	18/11/2008	3523990	US LANA SPORTVEREIN

Il calciatore potrà sottoscrivere un nuovo tesseramento a decorrere dal giorno successivo la data di pubblicazione del presente comunicato.

Der Fußballspieler kann ab dem Tag nach dieser Veröffentlichung eine neue Meldung unterzeichnen.

## **Maturità Agonistica**

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

HOELLRIGL LEONIE	26/02/2009	ASV RIFFIAN KUENS	decorrenza dal	08/09/2023
MAIR NIKLAS	18/01/2008	ASV TRAMIN FUSSBALL	decorrenza dal	08/09/2023
REDZA LEJLA	31/05/2009	ASD MERAN WOMEN	decorrenza dal	08/09/2023
SCHOENTHALER PETER	04/10/2007	DSV EYRS	decorrenza dal	08/09/2023
SPITALER TIMO	28/01/2008	FCD ST. PAULS	decorrenza dal	08/09/2023
TELSER ANDRE	10/11/2007	DSV EYRS	decorrenza dal	08/09/2023
TIES MICHAEL	12/10/2007	US LA VAL	decorrenza dal	08/09/2023

## **Segnalazioni Rappresentativa GIOVANISSIMI / Meldungen Auswahl B – JUGEND UNDER 15**

In previsione degli impegni ufficiali della **Rappresentativa Giovanissimi Under 15 del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano**, invitiamo le società a segnalare nominativi di **calciatori Giovanissimi Under 15, annate 2009 – 2010**, per eventuali future **convocazioni presso il Centro Tecnico Federale di Egna della Rappresentativa Giovanissimi**.

Le società che partecipano alla **Qualificazione per il Girone Elite possono nominare massimo 3 giocatori**, mentre le società che parteciperanno ai **gironi dei Campionati Provinciali possono nominare massimo 1 giocatore**. In ogni caso le società sono invitate a **nominare solo ragazzi fisicamente e tecnicamente pronti.**

*Possono essere nominati naturalmente anche calciatori del 2009 i quali giocano nella categoria Allievi.*

Le segnalazioni (cognome nome, data di nascita, ruolo) dovranno pervenire utilizzando l'apposito **modello sotto riportato** alla segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, **entro il 30/09/2023.**

In Hinsicht auf die offiziellen Verpflichtungen der **Auswahlmannschaft B-Jugend Under 15 des Autonomen Landeskomitee Bozen**, ersuchen wir die Vereine **Fußballspieler B-Jugend Under 15, Jahrgänge 2009 – 2010**, für eventuelle **zukünftige Einberufungen im Technischen Verbandszentrum in Neumarkt der Auswahlmannschaft B-Jugend**, zu melden.

Jene Vereine welche bei der **Qualifikation des Kreises Elite teilnehmen können maximal 3 Spieler** melden, während die Vereine welche bei den **Kreisen der Landesmeisterschaften teilnehmen maximal 1 Spieler** melden sollen. Die Vereine sind gebeten **nur Spieler zu melden, welche die technischen und physischen Voraussetzungen dafür mitbringen.**

*Natürlich können auch Spieler des Jahrganges 2009 gemeldet werden, welche bereits in der A-Jugend spielen.*

Die Meldungen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum und Spielposition) sollen **mit folgendem Formular** im Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen **innerhalb 30/09/2023** eintreffen.



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)



**MODULO SEGNALAZIONE NOMINATIVI CALCIATORI RAPPRESENTATIVE**  
**MELDUNGSFORMULAR FUßBALLSPIELER FÜR AUSWAHLMANNSCHAFTEN**

Società - Verein \_\_\_\_\_

**GIOVANISSIMI UNDER 15 annate 2009-2010 / B-JUGEND UNDER 15 Jahrgänge 2009-2010**

<b>Nominativo / Name</b>	<b>Nominativo / Name</b>	<b>Nominativo / Name</b>
<b>Data nascita</b> Geburtsdatum	<b>Data nascita</b> Geburtsdatum	<b>Data nascita</b> Geburtsdatum
<input type="checkbox"/> Portiere / Tormann	<input type="checkbox"/> Portiere / Tormann	<input type="checkbox"/> Portiere / Tormann
<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Destro / Rechter Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Destro / Rechter Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Destro / Rechter Verteidiger
<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Sinistro / Linker Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Sinistro / Linker Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Esterno Sinistro / Linker Verteidiger
<input type="checkbox"/> Difensore Centrale / Innen Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Centrale / Innen Verteidiger	<input type="checkbox"/> Difensore Centrale / Innen Verteidiger
<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Destro / Rechtes Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Destro / Rechtes Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Destro / Rechtes Mittelfeld
<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Sinistro / Linkes Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Sinistro / Linkes Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Esterno Sinistro / Linkes Mittelfeld
<input type="checkbox"/> Centrocampista Centrale / Zentrales Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Centrale / Zentrales Mittelfeld	<input type="checkbox"/> Centrocampista Centrale / Zentrales Mittelfeld
<input type="checkbox"/> Attaccante / Stürmer	<input type="checkbox"/> Attaccante / Stürmer	<input type="checkbox"/> Attaccante / Stürmer

Nominativo **Allenatore squadra:**

Name **Mannschaftstrainer** : \_\_\_\_\_

Numero Cellulare:

Handynummer: \_\_\_\_\_

**Qualificazione Elite: massimo 3 giocatori**  
**Campionati Provinciali: massimo 1 giocatore.**

**Qualifikation Elite: maximal 3 Spieler**  
**Landesmeisterschaften: maximal 1 Spieler.**

## Riepilogo Categorie Giovanili / Zusammenfassung Jugendkategorien 2023/2024

Si pubblicano le annate previste per le varie Categorie giovanili della stagione sportiva 2023/2024:

Man veröffentlicht die Jahrgänge der verschiedenen Jugendkategorien der Saison 2023/2024:

<b>Categorie / Kategorie</b>	<b>Annate / Jahrgänge</b>	<b>Fuoriquota / ältere Spieler</b>
<b>JUNIORES / JUNIOREN</b>	nati dal 1° Gennaio 2005 in poi fino ai 15 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2005 bis Mindestalter 15 Jahre	<i>fino a un massimo di 6 calciatori "fuori quota" nati dal 1° Gennaio 2003 in poi da utilizzare nell'arco dell'intera gara.</i>  <i>maximal 6 ältere Fußballspieler geboren ab dem 01. Januar 2003 im Laufe des gesamten Spieles einsetzbar.</i>
<b>ALLIEVI / A-JUGEND UNDER 17</b>	nati dal 1° Gennaio 2007 in poi fino ai 14 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2007 bis Mindestalter 14 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
<b>GIOVANISSIMI / B-JUGEND UNDER 15</b>	nati dal 1° Gennaio 2009 in poi fino ai 12 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2009 bis Mindestalter 12 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
<b>ESORDIENTI misti C-JUGEND gemischt</b>	nati dal 1° Gennaio 2011 in poi fino ai 10 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2011 bis Mindestalter 10 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
<b>ESORDIENTI JUNIOR 1°anno C-JUGEND JUNIOR 1.Jahr</b>	nati dal 1° Gennaio 2012 in poi fino ai 10 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2012 bis Mindestalter 10 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
<b>PULCINI / D-JUGEND</b>	nati dal 1° Gennaio 2013 in poi fino ai 8 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2013 bis Mindestalter 8 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
<b>PRIMI CALCI / E-JUGEND</b>	nati dal 1° Gennaio 2015 in poi fino ai 6 anni compiuti  geboren ab dem 01. Januar 2015 bis Mindestalter 6 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>



Esempio per quanto riguarda i fuoriguota nei Juniores: se una società parte con 6 calciatori fuoriguota nella formazione titolare, non può sostituire un calciatore fuoriguota con un altro calciatore fuoriguota rimasto in panchina, in quanto utilizzerebbe già il settimo fuoriguota nell'arco dell'intera gara.

Beispiel in Bezug auf die Fuoriguota bei den Junioren: sollte ein Verein mit 6 Fußballspielern Fuoriguota in der Startformation beginnen, kann ein Fuoriguota Spieler nicht durch einen weiteren Fuoriguota Spieler von der Ersatzbank ersetzt werden, da man in diesem Fall bereits den siebten Spieler Fuoriguota im Laufe des gesamten Spieles einsetzen würde.

### **Femminile:**

Nella categoria Giovanissimi possono partecipare anche squadre miste o composte da sole ragazze, anche se in età della categoria "Allieve" (nate nel 2007 e 2008, con deroga rilasciata dal Presidente del Settore Giovanile e Scolastico).

In tutte le categorie di base (Esordienti e Pulcini) è possibile richiedere una deroga per far giocare ragazze di un anno di età superiore rispetto quella prevista.

## **ATTIVITA' FEMMINILE SETTORE GIOVANILE / DAMENFUßBALL JUGENDSEKTOR**

Attività Femminile: opportunità di gioco per la stagione sportiva 2023/2024

Categoria	Attività mista	anni di nascita categoria di appartenenza	torneo/campionato	deroga per ragazze nate nell'anno...
Piccoli Amici	Si	2017 - 2018 - 5 anni compiuti	Attività Piccoli Amici e Fun Football	2016
Primi Calci	Si	2015 - 2016	Attività Primi Calci e Fun Football	2014
Pulcini (anche Calcio a 5)	Si	2013 - 2014	Pulcini età mista	2012
			Pulcini 2013 - 7c7	2012
			Pulcini 2014- 7c7	2013
Esordienti (anche Calcio a 5)	Si	2011 - 2012	Esordienti età mista - 9c9	2009 - 2010
			Esordienti 2011 - 9c9	2009 - 2010
			Esordienti 2012 - 9c9	2011
Giovanissimi (anche Calcio a 5)	Si	2009 - 2010	Under 15 Regionali o Provinciali	2007 - 2008
			Under 14 - 2010	2007 - 2008 - 2009
Allievi (anche Calcio a 5)	Non previsto	2007 - 2008	Under 17	----

Il passaggio dalla categoria "Primi Calci" alla categoria "Piccoli Amici" per la partecipazione all'attività della fascia d'età inferiore di un anno alla propria è automaticamente consentita alle bambine, senza necessità di richiesta di deroga.



Spett.le C. R. \_\_\_\_\_  
LND - FIGC  
Via \_\_\_\_\_  
Cap \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_



**RICHIESTA DI DEROGA PER LE RAGAZZE CALCIATRICI**  
che chiedono di giocare nella fascia d'età inferiore alla propria età

**SCHEDA ESERCENTI LA POTESTÀ GENITORIALE**

Società \_\_\_\_\_

Padre \_\_\_\_\_

Madre \_\_\_\_\_

**Esercenti la potestà genitoriale sulla minore**

\_\_\_\_\_ Nata il \_\_\_\_\_

**DICHIARANO**

Di autorizzarla a partecipare ai tornei della F.I.G.C. - S.G.S. nella fascia d'età inferiore rispetto alla propria età  
nella seguente attività:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Under 15                           | <input type="checkbox"/> Under 14 (nati nel 2010)           |
| <input type="checkbox"/> Esordienti Misti (2011 - 2012)     | <input type="checkbox"/> Esordienti 2° Anno (nati nel 2011) |
| <input type="checkbox"/> Esordienti 1° Anno (nati nel 2012) | <input type="checkbox"/> Pulcini Misti (2013 - 2014)        |
| <input type="checkbox"/> Pulcini 2° Anno (nati nel 2013)    | <input type="checkbox"/> Pulcini 1° Anno (nati nel 2014)    |
| <input type="checkbox"/> Primi Calci (nati nel 2015)        | <input type="checkbox"/> Altro _____                        |

Il passaggio dalla categoria "Primi Calci" alla categoria "Piccoli Amici" per la partecipazione all'attività della fascia d'età inferiore di un anno alla propria è automaticamente consentita alle bambine, senza necessità di richiesta di deroga.



**FIRMA DEI GENITORI**

Padre \_\_\_\_\_

Madre \_\_\_\_\_

## POOL JUNIORES / 2023-2024

### Regolamento Pool Juniores

Al fine di dare l'opportunità alle società che non hanno un numero sufficiente di giovani calciatori per formare una squadra Juniores e, per dare continuità all'attività calcistica di detta categoria sul territorio della provincia di Bolzano, si permette ad un tesserato della L.N.D. di partecipare con squadre Pool al Campionato Juniores, e di disputare gare di Campionato con la società d'appartenenza.

A tal fine, **due o più società** potranno aggregarsi e formare una squadra definita "**Pool Juniores**" ed osservare alcune disposizioni che di seguito comunichiamo:

- a) La squadra "**Pool Juniores**" partecipante deve portare la denominazione di una delle Società "aggregate" ed essere, ovviamente, affiliata alla L.N.D.;
- b) Per partecipare con una squadra Pool al Campionato Juniores, i calciatori tesserati per società diverse dalla società iscritta, dovranno presentare un nulla osta della Società titolare del tesseramento federale e l'autorizzazione da parte della Società momentanea di appartenenza. **Tale nulla osta dovrà essere completato dalle firme di ambedue i genitori o da chi esercita la potestà genitoriale sul calciatore minorenne. I nulla osta insieme ad un elenco di ogni società che concede ai loro calciatori di partecipare con la squadra Pool al Campionato Juniores, dovrà essere consegnata in Comitato prima dell'inizio del Campionato e eventuali modifiche o integrazioni potranno essere incluse nelle finestre stabiliti per i trasferimenti.**
- c) Le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra dovranno essere scontate nelle gare del Campionato e per la Società nella quale giocava quando è avvenuta l'infrazione che ha determinato il provvedimento; le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra che non possono essere scontate in tutto o in parte nel Campionato, devono essere scontate per il loro residuo con la Società titolare del tesseramento;

### Reglement Pool Junioren

Um Vereinen, die keine ausreichende Anzahl an jungen Spielern aufweisen, um eine Juniorenmannschaft zu melden, die Möglichkeit zu geben in dieser Kategorie mitzuspielen und auf diese Weise den Jugendfußball zu fördern, wird unseren Vereinen ermöglicht, sich mit Poolmannschaften in die Meisterschaft Junioren einzuschreiben. Dadurch wird Juniorenspielern erlaubt bei der Pool Juniorenmannschaft und bei ihrem Herkunftsverein Meisterschaftsspiele zu bestreiten.

Somit können sich **zwei oder mehrere Vereine** zusammen schließen und eine sogenannte "**Pool Junioren**" Mannschaft bilden, mit Beachtung folgender Bestimmungen:

- a) Die teilnehmende "**Pool Junioren**" Mannschaft muss den Namen eines angeschlossenen Vereins tragen, der bei der L.N.D. eingeschrieben ist;
- b) Um als Pool Mannschaft an der Junioren Meisterschaft teilnehmen zu können, müssen jene Fußballspieler die nicht für den Verein gemeldet sind, der die Mannschaft einschreibt, eine Genehmigung „nulla osta“ des Stammvereins bei dem der Spieler gemeldet ist vorweisen. **Diese Genehmigung „nulla osta“ muss mit den Unterschriften beider Elternteile oder der Erziehungsberechtigten des minderjährigen Fußballspielers ausgestellt werden. Die Genehmigungen, zusammen mit der Aufstellung jedes Vereines der seine Fußballspieler bei der Pool Mannschaft spielen lässt, muss beim Landeskomitee vor Beginn der Meisterschaft eingereicht werden und kann innerhalb des Zeitraumes für Spielerwechsel ergänzt werden.**
- c) Die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte gemeldete Fußballspieler, müssen für den Verein und in der Meisterschaft abgesessen werden, für welchen sie eingesetzt waren, als sie die Strafe erhalten haben; die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte Fußballspieler, welche gänzlich oder zum Teil nicht in der Meisterschaft verbüßt werden können, müssen beim Stammverein abgesessen werden;

**d) In caso di infortunio, vale la copertura assicurativa e le modalità di denuncia prevista per il tesseramento della società d'appartenenza;**

Per quanto non previsto nelle presenti disposizioni si applicano le altre norme vigenti dalle F.I.G.C.-L.N.D..

**Le squadre Pool Juniores parteciperanno al Campionato Juniores Under 19 con diritto di classifica potendosi qualificare anche per il girone Elite, ma senza la possibilità di qualificarsi alla Fase Nazionale di categoria.**

**Inoltre alle squadre Pool Juniores non potrà essere riconosciuto l'assolvimento dell'obbligo di partecipazione alle attività giovanili nei Campionati di Eccellenza, Promozione e 1^Categoria, oltrechè la partecipazione al "Progetto per la valorizzazione dei Giovani calciatori" nei Campionati di Eccellenza e Promozione.**

**d) Bei Verletzungen gilt die Versicherungsdeckung und Meldungsmodalitäten des Stammvereins;**

Für das, was in diesen Bestimmungen nicht erwähnt wurde, gelten die jeweiligen Normen des I.F.V. - N.A.L.

**Die Pool Junioren Mannschaften dürfen an der Meisterschaft Juniores Under 19 mit Wertung in der Tabelle teilnehmen und sich auch für die Meisterschaft Elite qualifizieren, allerdings nicht an der Nationalen Phase dieser Kategorie teilnehmen.**

**Weiters dürfen die Pool Junioren Mannschaften nicht als Jugend Pflichtmannschaft der Meisterschaften Oberliga, Landesliga und 1. Amateurliga anerkannt werden, sowie nicht für die Teilnahme am "Progetto per la valorizzazione dei Giovani calciatori" der Meisterschaften Oberliga und Landesliga berücksichtigt werden.**

**NULLA OSTA**  
**Juniores POOL Junioren**

(da compilare su carta intestata della società d'appartenenza)  
(auf Briefpapier des Stammvereins zu verfassen)

<http://www.figcbz.it/it/modulistica/>

Spett.  
F.I.G.C. – L.N.D.  
Comitato Provinciale Autonomo Bolzano  
Autonomes Landeskomitee Bozen  
Via Buoizzi Str. 9 / b  
39100 BOLZANO BOZEN  
Mail: [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it)

**La società / Der Verein** \_\_\_\_\_

(indicare la società d'appartenenza / den Stammverein angeben)

**concede al proprio tesserato / erteilt dem eigenen Fußballspieler**

**Nome Cognome / Vor- und Nachname** \_\_\_\_\_

**nato il / geboren am** \_\_\_\_\_

**il nulla osta per poter disputare nella corrente Stagione Sportiva l'attività  
die Genehmigung in der laufenden Sportsaison an der Tätigkeit**

**con la squadra / mit der Mannschaft POOL** \_\_\_\_\_

(indicare la squadra Pool / die PoolMannschaft angeben)

teilzunehmen.

\_\_\_\_\_  
Firma del calciatore / Unterschrift des Fußballspielers

\_\_\_\_\_  
Timbro e Firma Presidente società d'appartenenza  
Stempel und Unterschrift Präsident Stammverein

\_\_\_\_\_  
Timbro e Firma Presidente società Pool  
Stempel und Unterschrift Präsident Pool-Verein

per calciatore minorenni:  
Für minderjährige Fußballspieler:

firme entrambi genitori o da chi esercita potestà genitoriale  
Unterschrift beider Eltern oder Erziehungsberechtigten

Data/Datum \_\_\_\_\_

## Ricorsi / Rekurse – Nuovo Codice Giustizia Sportiva

Si ritiene opportuno riportare integralmente quanto previsto per la presentazione dei Ricorsi relativi ai Campionati dal nuovo Codice di Giustizia Sportiva:

Man teilt einige Richtlinien des neuen Sportjustiz Kodex mit in Bezug auf die Einreichung von Rekursen bei den Meisterschaften:

### Ricorso al Giudice Sportivo

#### **Art. 67 Procedimento relativo al ricorso degli interessati**

1. Il ricorso deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata ([Giudicesportivobolzano.lnd@legalmail.it](mailto:Giudicesportivobolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmessa ad opera del ricorrente alla controparte, entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara alla quale si riferisce. (per le gare di Coppa entro le ore 12:00)
2. Il ricorso deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata ([Giudicesportivobolzano.lnd@legalmail.it](mailto:Giudicesportivobolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria del Giudice sportivo e trasmesso ad opera del ricorrente alla controparte, entro il termine di tre giorni feriali da quello in cui si è svolta la gara. In caso di mancato deposito del ricorso nel termine indicato, il Giudice sportivo non è tenuto a pronunciare. (per le gare di Coppa entro le ore 18:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara)
3. Il ricorso deve contenere l'indicazione dell'oggetto, delle ragioni su cui è fondato e degli eventuali mezzi di prova.
4. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. c), il ricorso è preceduto da specifica riserva scritta presentata prima dell'inizio della gara, dalla società all'arbitro ovvero, nel caso in cui la irregolarità sia intervenuta durante la gara o in ragione di altre cause eccezionali, da specifica riserva verbale formulata dal capitano della squadra interessata che l'arbitro riceve in presenza del capitano dell'altra squadra, facendone immediata annotazione sul cartoncino di gara.
5. Con riferimento ai procedimenti di cui all'art. 65, comma 1, lett. d), nelle gare di play-off e play-out, il ricorso, unitamente al contributo, è presentato con le modalità di cui al comma 2 entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui si è svolta la gara.
6. Il Giudice sportivo, senza ritardo, fissa la data in cui assumerà la pronuncia. Il provvedimento di fissazione è comunicato tempestivamente agli interessati individuati dal Giudice stesso. Prima della pronuncia, a seguito di espressa richiesta dell'istante, il Giudice può adottare ogni provvedimento idoneo a preservarne provvisoriamente gli interessi.
7. Per tutti i procedimenti innanzi ai giudici sportivi instaurati su ricorso di parte, l'istante e gli altri soggetti individuati dal giudice ai quali è stato comunicato il provvedimento di fissazione, possono far pervenire memorie e documenti fino a due giorni prima della data fissata per la pronuncia.

### Contributo – Tassa Reclamo

#### **Art. 48 Contributo per l'accesso alla giustizia sportiva**

1. A parziale copertura dei costi di gestione della giustizia sportiva, il Consiglio federale determina annualmente la misura del contributo.
2. I ricorsi ed i reclami, anche se soltanto preannunciati, a pena di irricevibilità, sono gravati dal prescritto contributo. Il versamento del contributo deve essere effettuato entro il momento della trasmissione del ricorso o del reclamo all'organo di giustizia sportiva, anche mediante addebito sul conto campionato nel caso in cui il ricorrente o il reclamante sia una società, fatti salvi gli eventuali diversi termini di pagamento indicati dal Codice.

3. Il versamento deve essere attestato mediante copia della disposizione irrevocabile di bonifico o altra forma equipollente, da inviarsi all'organo di giustizia sportiva con le stesse modalità previste per il ricorso o il reclamo.

4. Non è previsto il versamento di alcun contributo da parte del Procuratore federale e dagli altri organi federali.

5. I contributi sono incamerati indipendentemente dall'esito del giudizio, salvo quanto previsto dal comma 6.

6. I contributi dei giudizi accolti, anche parzialmente, proposti in ambito della LND e del Settore per l'attività giovanile e scolastica, sono restituiti.

#### **Si riportano gli importi previsti come Contributo di accesso alla Giustizia Sportiva (tassa reclamo):**

- Ricorsi innanzi al Giudice Sportivo:

- a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:  
**78,00 Euro**
- b) per le società appartenenti al SGS  
**52,00 Euro**

- Reclami innanzi alla Corte Sportiva d'Appello a livello territoriale:

- a) per le società appartenenti alla LND partecipanti ai Campionati Regionali e Provinciali:  
**130,00 Euro**
- b) per le società appartenenti al SGS  
**62,00 Euro**

#### [Reclami alla Corte Sportiva di Appello Territoriale](#)

#### **Art. 76 Reclamo degli interessati**

1. Avverso le decisioni dei Giudici sportivi territoriali, le società e i loro tesserati possono presentare reclamo alla Corte sportiva di appello a livello territoriale.

2. Il reclamo deve essere preannunciato con dichiarazione depositata unitamente al contributo, a mezzo di posta elettronica certificata ([cortesportivabolzano.lnd@legalmail.it](mailto:cortesportivabolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmessa ad opera del reclamante alla controparte entro il termine di due giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare.

3. Il reclamo deve essere depositato, a mezzo di posta elettronica certificata ([cortesportivabolzano.lnd@legalmail.it](mailto:cortesportivabolzano.lnd@legalmail.it)), presso la segreteria della Corte sportiva di appello a livello territoriale e trasmesso ad opera del reclamante alla controparte entro cinque giorni dalla pubblicazione della decisione che si intende impugnare. In caso di mancato deposito del reclamo nel termine indicato, la Corte sportiva di appello non è tenuta a pronunciare.

4. Il reclamo deve essere motivato e contenere le specifiche censure contro i capi della decisione impugnata. Le domande nuove sono inammissibili. Possono prodursi nuovi documenti, purché indispensabili ai fini del decidere e analiticamente indicati nel reclamo nonché comunicati alla controparte unitamente allo stesso.

5. Il reclamante ha diritto di ottenere a proprie spese copia dei documenti su cui è fondata la pronuncia. Il reclamante formula la relativa richiesta nella dichiarazione con la quale preannuncia il reclamo. Nel caso di richiesta dei documenti ufficiali, il reclamo deve essere depositato entro cinque giorni da quello in cui il reclamante ha ricevuto copia dei documenti. Controparte può ricevere copia dei documenti ove ne faccia richiesta entro le ore 24:00 del giorno feriale successivo a quello in cui ha ricevuto la dichiarazione con la quale viene preannunciato il reclamo.



6. La proposizione del reclamo non sospende l'esecuzione della decisione impugnata.

7. Il reclamo della Procura federale deve essere proposto con le stesse modalità e termini indicati nei commi precedenti.

### **Non si può ricorrere alla Corte Sportiva di Appello Territoriale nei seguenti casi:**

Non sono impugnabili, ad eccezione della impugnazione da parte del Presidente federale, i seguenti provvedimenti disciplinari:

- a) squalifica dei calciatori fino a due giornate di gara o squalifica a termine fino a quindici giorni;
- b) inibizione per dirigenti o squalifica per tecnici e massaggiatori fino ad un mese;
- c) squalifica del campo di gioco per una giornata di gara;
- d) provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 50,00 per le società partecipanti ai campionati di seconda e terza categoria, juniores regionale e provinciale, provinciali del calcio a cinque e calcio femminile nonché per le società partecipanti ai campionati del Settore per l'attività giovanile e scolastica; provvedimenti pecuniari di misura non superiore ad euro 150,00 per le società partecipanti ai campionati di eccellenza, promozione, prima categoria e regionali del calcio a cinque e del calcio femminile.

### **Art. 53 Modalità di comunicazione degli atti**

1. Tutti gli atti del procedimento per i quali non sia stabilita la partecipazione in forme diverse, sono comunicati a mezzo di posta elettronica certificata.

2. Le società, all'atto della affiliazione o del rinnovo della stessa, comunicano l'indirizzo di posta elettronica certificata eletto per le comunicazioni. Tale comunicazione è condizione per l'affiliazione. In caso di modifica dell'indirizzo di posta elettronica certificata, la società è tenuta a darne comunicazione alla Federazione.

3. I tesserati delle società professionistiche, all'atto del tesseramento o del rinnovo dello stesso, comunicano l'indirizzo di posta elettronica certificata eletto per le comunicazioni. Tale comunicazione è condizione per il tesseramento. In caso di modifica dell'indirizzo di posta elettronica certificata, il tesserato è tenuto a darne comunicazione alla Federazione.

4. I tesserati delle società non professionistiche, all'atto del tesseramento o del rinnovo dello stesso, comunicano l'indirizzo di posta elettronica certificata della società per la quale si tesserano, che si considera eletto per le comunicazioni. Tale comunicazione è condizione per il tesseramento.

**Si ricorda che per tutte le gare di Coppa sono da rispettare le abbreviazioni dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:**

**<https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11236-comunicato-ufficiale-n-104-cu-n-76-a-figc-abbreviazione-termini-fase-regionale-coppa-italia-coppa-regione-e-coppa-provincia-ss-23-24/file>**

**Si pubblicano dei fac-simili per i preannunci e i ricorsi:**

**Fac-simile Preannuncio di ricorso in 1^ istanza al Giudice Sportivo:**

**PREANNUNCIO DI RICORSO**

(a mezzo di posta elettronica certificata)

Data .....

Ill.mo  
Giudice Sportivo Territoriale  
presso il Comitato Regionale \_\_\_\_\_  
(o presso la Delegazione Provinciale  
di \_\_\_\_\_ )  
F.I.G.C. – L.N.D.  
SEGRETERIA  
**PEC:** \_\_\_\_\_

e Spett.le  
Società ..... (controparte)  
**PEC:** \_\_\_\_\_

La società ..... pec .....  
preannuncia ricorso per la gara  
.....  
del Campionato di.....  
disputata il .....

Si autorizza l'addebito del contributo sul ns conto Campionato.

F.to Il Presidente della società

**Fac-simile Ricorso in 1^ istanza al Giudice Sportivo:**

**RICORSO AL GIUDICE SPORTIVO TERRITORIALE**

(a mezzo di posta elettronica certificata)

Data .....

Ill.mo  
Giudice Sportivo Territoriale  
presso il Comitato Regionale \_\_\_\_\_  
(o presso la Delegazione Provinciale  
di \_\_\_\_\_ )  
F.I.G.C. – L.N.D.  
SEGRETERIA  
PEC: \_\_\_\_\_

e Spett.le  
Società ..... (controparte)  
PEC: \_\_\_\_\_

La società ..... pec .....  
con sede in ....., in persona del presidente  
pro-tempore, sig. .... propone formale

**ricorso**

avverso l'esito gara/la regolarità di svolgimento della gara .....  
del....., valevole per il Campionato di .....,  
girone ....., per i seguenti

**motivi**

.....

Per quanto sopra esposto e ritenuto,

**chiede**

che alla società..... venga inflitta la punizione sportiva della  
perdita della gara in esame e, conseguentemente, l'aggiudicazione della stessa a  
proprio favore  
(ovvero) che venga disposta la ripetizione/il recupero dell'incontro in esame.

F.to Il Presidente della società

Allegati:

- a. ricevuta del preannuncio di ricorso;
- b. ricevuta comprovante l'invio di copia del presente ricorso alla controparte;
- c. i seguenti mezzi di prova: .....

**Fac-simile Preannuncio di reclamo in 2<sup>a</sup> istanza alla Corte Sportiva d'Appello Territoriale:**

**PREANNUNCIO DI RECLAMO**

(a mezzo di posta elettronica certificata)

Data .....

Spett.le  
Corte Sportiva d'Appello Territoriale  
presso il Comitato Regionale \_\_\_\_\_  
F.I.G.C. – L.N.D.  
SEGRETERIA  
**PEC:** \_\_\_\_\_

e Spett.le  
Società ..... (controparte)  
**PEC:** \_\_\_\_\_

La società ..... pec .....  
preannuncia reclamo avverso la decisione del Giudice sportivo territoriale  
del Comitato Regionale ...../della Delegazione Provinciale di  
..... pubblicata sul Com. Uff. n. .... del .....  
con la quale è stata disposta la ripetizione della gara  
(ovvero) con la quale è stata applicata alla reclamante la sanzione sportiva  
della perdita della gara  
.....  
del Campionato di.....  
disputata il .....

Si autorizza l'addebito del contributo sul ns conto Campionato.

F.to Il Presidente della società

**Fac-simile Reclamo in 2^ istanza alla Corte Sportiva d'Appello Territoriale:**

**RECLAMO ALLA CORTE SPORTIVA D'APPELLO TERRITORIALE**

(a mezzo di posta elettronica certificata)

Data .....

Spett.le  
Corte Sportiva d'Appello Territoriale  
presso il Comitato Regionale \_\_\_\_\_  
F.I.G.C. – L.N.D.  
SEGRETERIA  
PEC: \_\_\_\_\_

La società ..... pec .....  
con sede in ....., in persona del presidente pro-  
tempore, sig. .... propone formale

**reclamo**

avverso la sanzione della squalifica per ..... gare effettive (o fino al ..... ) del  
calciatore ....., applicata dal Giudice Sportivo Territoriale con  
delibera pubblicata in data ..... sul Comunicato Ufficiale n. .... del Comitato Regio-  
nale ...../della Delegazione Provinciale di .....,  
in ordine alla gara ..... disputata il ....., vale-  
vole per il campionato di ....., girone ....., per i seguenti

**motivi**

.....  
Per quanto sopra esposto e ritenuto,

**chiede**

che la Corte sportiva d'appello territoriale adita voglia annullare la squalifica applicata al  
calciatore .....(ovvero) riformare la decisione impugnata e conse-  
guentemente ridurre la squalifica applicata al calciatore ..... in misu-  
ra equamente rapportata all'effettiva gravità dei fatti in esame.

*(Qualora la reclamante lo desideri)* Chiede di essere ascoltato personalmente.

F.to Il Presidente della società

Si allegano i seguenti documenti:

- a.
- b.

## Richiesta di Anticipo o Posticipo Gara / Anfragen zur Verlegung der Spiele

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, a suo insindacabile giudizio, **su richiesta debitamente motivata di ambedue le Società interessate**, possono disporre la variazione dell'ora di inizio di singole gare, nonché lo spostamento ad altra data delle stesse e l'inversione di turni in calendario o - in casi particolari – la variazione del campo da giuoco.

**Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.**

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 11 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

**Le richieste inoltrate fra i dieci e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:**

CASSA RURALE DI BOLZANO  
Via Claudia Augusta, 15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

**Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.**

**SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.**

Non possono essere previste tre gare – in casa o fuori casa – consecutive, se non per provata causa di Forza Maggiore. **Inoltre nelle ultime due gare di Campionato non saranno autorizzate variazioni di data e di orario.**

Das Autonome Landeskomitee Bozen kann **auf begründetem Antrag der beiden betroffenen Vereine** mittels unanfechtbarer Entscheidung, die Änderung der Beginnzeiten der einzelnen Spiele, die Verlegung auf einen anderen Tag und den Spielfeldtausch, sowie, in besonderen Fällen, die Änderung des Austragungsortes veranlassen.

**Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.**

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 11 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

**Den Anträgen, die zwischen den zehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin eintreffen, muss eine Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitees beigelegt werden:**

RAIFFEISENKASSE BOZEN  
Claudia Augusta Str. 15  
39100 BOLZANO

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

**Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.**

**DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, WERDEN NUR IN AUSNAHMEFÄLLEN BERÜCKSICHTIGT.**

Wir erinnern daran, dass drei hintereinander folgende Heim- oder Auswärtsspiele nur aufgrund höherer Gewalt genehmigt werden können. **Außerdem werden an den letzten beiden Spieltagen der Meisterschaften keine Änderungen (Datum und Beginnzeit) zugelassen.**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)

**RICHIESTA VARIAZIONE GARA – ANFRAGE SPIELÄNDERUNG**

SOCIETA RICHIEDENTE

ANFRAGENDER VEREIN

SOCIETA ACCONSENZIENTE

ZUSTIMMENDER VEREIN

CAMPIONATO / MEISTERSCH.

GARA / SPIEL

MOTIVO / GRUND

Variazione richiesta

Beantragte Änderung

GIORNO / TAG

ORARIO / UHRZEIT

CAMPO / SPIELFELD

SOCIETA RICHIEDENTE / ANFRAGENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel	SOCIETA ACCONSENZIENTE / ZUSTIMMENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel
---	---

**Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.**

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 11 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

**Le richieste inoltrate fra i dieci e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:**

CASSA RURALE DI BOLZANO

Via Claudia Augusta, 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

**SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVATE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.**

**Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.**

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 11 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

**Zusätzlich zu den Anfragen, die zwischen den zehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin eintreffen, muss noch eine Banküberweisung von € 60,00 ausgeführt werden:**

RAIFFEISENKASSE BOZEN

Claudia Augusta Str. 15

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.

**DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.**



## Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

### Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale)**, purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

- Appiano Maso Ronco / Eppan Rungghof
- Bolzano Resia / Bolzano Reschen (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Bolzano Talvera / Bozen Talfer
- Bressanone Millan / Brixen Milland
- Caldaro / Kaltern
- Egna / Neumarkt
- Laces / Latsch
- Laives Galizia / Leifers Galizien (2 impianti in erba artificiale / 2 Anlagen Kunstrasen)
- Lana
- Nalles / Nals
- San Lorenzo di Sebato / St. Lorenzen
- San Martino Passiria / St. Martin Passeier
- Valdaora / Olang
- Varna / Vahrn

Questo regolamento troverà applicazione anche per i seguenti impianti sportivi, in gestione dalla stessa società:

- S. Cristina / St. Christina – Ortisei / St. Ulrich Sint. (3<sup>a</sup> Categoria e giovanili)
- Campo Tures / Sand in Taufers – Molini di Tures / Mühlen in Taufers Sint.

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungsbedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf dem anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird.**

Die Verlegung muss somit nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

Dieses Reglement gilt auch für folgende Sportanlagen, welche vom selben Verein geführt werden:

## PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.

Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Die Telefonnummern des genannten Diensts werden zur Kenntnis mitgeteilt. Eventuelle Mitteilungen sollten rechtzeitig eintreffen, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

[366/7871130](tel:3667871130)

**Campionati:**

Eccellenza  
Promozione  
1<sup>^</sup> Categoria  
Eccellenza Femminile  
Calcio a Cinque Serie C1

**Coppe:**

Coppa Italia Eccellenza  
Coppa Italia Femminile  
Coppa Italia Calcio a 5

[366/7871130](tel:3667871130)

**Meisterschaften:**

Oberliga  
Landesliga  
1.Amateurliga  
Oberliga Damen  
Kleinfeldfußball Serie C1

**Pokale:**

Italienpokal Oberliga  
Italienpokal Damen  
Italienpokal Kleinfeld

[336/629878](tel:336629878)

**Campionati:**

2<sup>^</sup> Categoria  
3<sup>^</sup> Categoria  
Juniores  
Allievi Under 17  
Giovanissimi Under 15  
Under 15 Femminile

**Coppe:**

Coppa Provincia Volksbank

[336/629878](tel:336629878)

**Meisterschaften:**

2.Amateurliga  
3.Amateurliga  
Junioren  
A-Jugend Under 17  
B-Jugend Under 15  
Under 15 Mädchen

**Pokale:**

Landespokal Volksbank

## PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN

*Si riporta quanto pubblicato con Comunicato Ufficiale nr. 1:*

Per le gare dilettantistiche e giovanili organizzate in ambito regionale/provinciale dalla Lega Nazionale Dilettanti, sono ammessi nel recinto di gioco, per ciascuna delle squadre interessate, purché muniti di tessera valida per la stagione in corso:

- a) un dirigente accompagnatore ufficiale;**
- b) un medico sociale;**
- c) il tecnico responsabile** e, se la Società lo ritiene opportuno, anche un allenatore in seconda purché anch'esso in possesso dell'abilitazione richiesta per la conduzione della prima squadra e previa autorizzazione del Settore Tecnico ai sensi delle vigenti norme regolamentari;
- d) un dirigente**, esclusivamente per i Campionati per i quali non è previsto l'obbligo di un allenatore abilitato dal Settore Tecnico;
- e) un operatore sanitario ausiliario designato dal medico sociale;**
- f) i calciatori di riserva.**
- g) per la sola ospitante, anche il dirigente addetto agli ufficiali di gara.**

Il dirigente indicato come accompagnatore ufficiale rappresenta, ad ogni effetto, la propria Società.

Accanto o dietro la panchina possono essere aggiunti fino a due posti supplementari riservati all'allenatore dei portieri ed al preparatore atletico in possesso dell'abilitazione, tesserati dalla società.

*Ulteriori informazioni a riguardo si trovano sul Comunicato Ufficiale nr. 1 pag. 41.*

*Man veröffentlicht Ausschnitt aus dem Offiziellen Rundschreiben Nr. 1:*

Für die Fußballspiele im Amateur und Jugendbereich, organisiert auf regionaler bzw. landesebene vom Amateurligaverband, sind folgende Personen für die jeweilige Mannschaft auf dem Spielfeld zugelassen, die sich mit einem für die laufende Saison gültigen Verbandsdokument ausweisen müssen:

- a) ein Offizieller Mannschaftsbetreuer;**
- b) ein Vereinsarzt;**
- c) der Verantwortliche Trainer** und, falls vom Verein für notwendig erachtet, auch ein Co-Trainer, welcher in Besitz des Trainerscheines sein muss um die erste Mannschaft trainieren zu können, mit Einverständnis des Technischen Sektors laut Reglement;
- d) ein Betreuer** für jene Meisterschaften, bei denen ein beim Technischen Sektor gemeldeter Trainer nicht vorgesehen ist;
- e) medizinische Fachkraft vom Vereinsarzt bestimmt;**
- f) die Ersatzfußballspieler.**
- g) nur für den Heimverein, auch ein den Schiedsrichtern zugeteilter Vereinsfunktionär.**

Der als Offizieller Mannschaftsbetreuer angegebene Funktionär vertritt in jeglicher Funktion den Verein.

Neben oder hinter der Ersatzbank können zusätzliche zwei Plätze für den Tormanntrainer und Konditionstrainer vorgesehen werden, sofern im Besitz dieser Qualifikationen und vom Verein gemeldet.

*Weitere Informationen diesbezüglich befinden sich im Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 auf Seite 41.*

## DISTINE GARA / SPIELAUFGSTELLUNGEN

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) è disponibile un utile funzione:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

Nella distinta gara possono essere elencati fino a 20 calciatori/trici. E' consentito ai calciatori /trici indossare per tutta la stagione una maglia recante sempre lo stesso numero (non necessariamente progressivo).

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine ([www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

### LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungsliste werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen und, wo vorgesehen, den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

In der Spielaufstellung können bis zu 20 Fußballspieler/innen angeführt werden. Es ist den Fußballspielern/innen im Laufe der gesamten Saison erlaubt, das Dress mit der selben Nummer (nicht zwingend fortlaufend) zu tragen.

## **TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI** **SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN**

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

Man teilt den Vereinen mit, dass die Anmeldungen und Wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgt:

**[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)**

nell'area **“Tesseramento Dilettanti”** oppure nell'area **“Tesseramento SGS”**.

Le società dovranno **stampare** i documenti, completarlo con le firme richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano**.

im Bereich **“Tesseramento Dilettanti”** oder im Bereich **“Tesseramento SGS”**.

Die Dokumente müssen beim **Autonomen Landeskomitee Bozen** mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

**I tesseramenti sono regolati secondo il Comunicato della LND nr. 443 negli artt. 29, 31 e 32 delle NOIF, adeguati al Decreto Legislativo n. 36/2021.**

**Die Spielermeldungen sind in dem Offiziellen Rundschreiben der LND Nr. 443, mit den Artikeln 29, 31 e 32 der NOIF, angepasst an das Decreto Legislativo n. 36/2021 geregelt worden.**

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels dem Symbol „ ? ”** im jeweiligen Bereich.

## **Tesseramento LND - "Autocertificazione Adeguamento Deposito"**

Si porta a conoscenza di tutte le Società di una importante novità relativamente alla gestione del tesseramento e che riguarda il **CONTRATTO DI LAVORO SPORTIVO "visto di esecutività"**.

La normativa prevedeva che - in caso di contratto economico – l'impiego del giocatore era subordinato al "visto di esecutività" che veniva rilasciato dalla struttura federale dopo aver vagliato e approvato la pratica di tesseramento.

La LND, ha ritenuto di superare questo ostacolo implementando la procedura informatica; pertanto dal 10 agosto, la Società che istruirà una pratica di "Primo Tesseramento" o "aggiornamento di posizione" troverà automaticamente un nuovo documento da compilare ed inserire nel relativo cassetto.

Quindi oltre al Modulo di Tesseramento e al Contratto di Lavoro Sportivo sarà presente anche il documento "AUTOCERTIFICAZIONE ADEGUAMENTO DEPOSITO".

**Il documento, regolarmente sottoscritto dal Legale Rappresentante della Società, permetterà al calciatore di essere impiegato in gare ufficiali dal giorno successivo alla data di deposito della pratica di tesseramento.**

Resta inteso che la pratica verrà convalidata - con la data di deposito - solo se completa di tutta la documentazione richiesta:

- **MODULO DI TESSERAMENTO** (contenente firma del calciatore – timbro e firma Presidente della Società e in caso di calciatore minorenne firma esercenti la potestà genitoriale)
- **CONTRATTO DI LAVORO SPORTIVO** (contenente firma dell'atleta e timbro e firma Presidente della Società negli appositi spazi e in ogni sua parte.)
- **MODULO DI AUTOCERTIFICAZIONE** (sottoscritta dal Presidente della Società)

Tali disposizioni sono da intendersi solamente per i calciatori in possesso di Cittadinanza Italiana in quanto rimangono invariate le disposizioni per l'impiego riguardanti il tesseramento dei calciatori Stranieri i quali potranno essere impiegati dalla data di autorizzazione del Comitato.

Per ultimo si evidenzia che tale novità ha valore per le pratiche istruite a partire dal 10 agosto; ne consegue che per tutte quelle istruite precedentemente, la Società - per impiegare l'atleta - dovrà attendere la relativa approvazione del tesseramento.

## Autocertificazione Residenza e Stato di Famiglia Eigenerklärung Wohnsitz und Familienbogen

Si riporta sotto il **modello di autocertificazione che potrà essere utilizzato all'atto del tesseramento in sostituzione dei certificati rilasciati dai Comuni.**

Si ricorda che l'autocertificazione dovrà sempre essere accompagnata dalla **copia della carta d'identità del firmatario.**

Scaricabile anche dal nostro sito internet sotto la modulistica: <http://www.figcbz.it/it/modulistica/>

Diese **Eigenerklärung kann bei den Spielermeldungen anstelle der Bescheinigung der Gemeinden** verwendet werden.

Der Eigenerklärung muss immer die **Kopie des Personalausweises des Erklärenden** beigelegt werden.

Auch auf unserer Internetseite unter den Formularen abrufbar: <http://www.figcbz.it/de/formulare/>

ERSATZERKLÄRUNG DES NOTORIETÄTSAKTES  
(Art. 46, D. P. R. Nr. 445 vom 28.12.2000)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA  
DI ATTO DI NOTORIETÀ  
(art. 46, D. P. R. 28.12.2000, n. 445)

Der/Die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

geboren in \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_)  
am \_\_\_\_\_ und wohnhaft in \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_),

Adresse: \_\_\_\_\_  
erklärt unter der eigenen Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen laut Art. 76 des D. P. R. vom 28.12.2000, Nr. 445 und des Art. 495 des St. GB bei unwahren Angaben folgendes :

nato/a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_)  
il \_\_\_\_\_ e residente a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_),

Via \_\_\_\_\_  
dichiara sotto la propria responsabilità e consapevole di quanto disposto dell'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e dell'art. 495 del C.P. in caso di dichiarazioni mendaci:

a) dass der/die Minderjährige/che il/la minore _____ geb in/ nato a _____ (____) am/il _____ italienischer Staatsbürger/in ist / è cittadino/a italiano/a.
b) dass die eigene Familie in/che la propria famiglia è residente in _____ (____) Adresse/indirizzo _____ <b>seit /dal</b> _____
c) dass die eigene Familie, ansässig wie in Punkt b) angegeben, aus folgenden Familienmitgliedern besteht / che la propria famiglia, residente così come indicata al precedente punto b), è composta da: 1) den/der Erklärenden – il/la dichiarante; 2) _____ (Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandtschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante) 3) _____ (Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandtschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante) 4) _____ (Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandtschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante) 5) _____ (Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandtschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante) 6) _____ (Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandtschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante) 7) _____ (Nachname/Name – cognome/nome – geb.in/nato a – am/il – Verwandtschaftsgrad/rapp.parentela con il/la dichiarante)

Ort und Datum/ luogo e Data \_\_\_\_\_

Unterschrift Erklärende/r – firma dichiarante \_\_\_\_\_

Anlage/allegato: Kopie Erkennungsausweis des/der Erklärenden - copia doc. identità del/la dichiarante



## Verifica Pratiche / Kontrolle Meldungen

### Verifica Pratiche Tesseramento L.N.D. e S.G. e S. Trasferimenti L.N.D. Tessere Calciatori/trici Dilettanti Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è **necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti** sul sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it) nelle aree **“Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma”** sotto le voci **“Pratiche Aperte”**, oppure nell'area iniziale **Home** sotto la voce **“riepilogo documenti con firma elettronica”** e **verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).**

**Selezionando le posizioni evidenziate in rosso**, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare **sotto la voce “Note” le mancanze riscontrate** dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

**Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.**

### TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione **“Tesseramento Dilettanti” nell'area riservata alle società.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area **“Stampa Cartellini DL”**, si dovrà **selezionare la voce “Richiesta Cartellino”**.
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può **selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta** complettandola con le firme richieste e una foto, la quale dovrà essere caricata online.
- le singole richieste dovranno essere **inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.**

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

### Kontrolle Spielermeldungen L.N.D. e S.G. e S. Spielerwechsel L.N.D. Amateurspielerausweise Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es **notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung L.N.D. und S.G. e S., der Spielerwechsel L.N.D., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online** auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen **“Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma”** unter **“Pratiche Aperte”**, oder auf der Anfangsseite **Home** unter **“riepilogo documenti con firma elettronica”** zu kontrollieren, um eventuelle Fehler **(in roter Farbe angegeben)** feststellen zu können.

**Durch das Anklicken der Positionen in roter Farbe**, öffnen sich die einzelnen Positionen und die Fehler können **unter „Note“**, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, **eingesehen werden.**

**Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständiger Meldungen vorgenommen.**

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Applikation **„Tesseramento Dilettanti“ im reservierten Bereich der Vereine**, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich **„Stampa Cartellini DL“** muss man **„Richiesta Cartellino“ aufrufen.**
- von der Liste der gemeldeten Fußballspieler, kann man **jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen, die Anfrage ist auszudrucken** und mit den erforderlichen **Unterschriften und einem Foto, welches online hochgeladen werden muss**, zu vervollständigen.
- die einzelnen Anfragen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro. Die Gültigkeit dieses Ausweises beträgt 4 Jahre.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: [http://www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it/) unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels des Symbols „ ? “** im jeweiligen Bereich.



## TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- **l'organigramma dovrà essere gestito sul nuovo portale Anagrafe Federale.**
- sul **Portale LND** dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale.**
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 5,00 Euro.**
- nella voce **“Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte”** si vedrà l'elenco delle persone per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le **firme richieste, caricando la foto online e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

**I tecnici iscritti all'albo dovranno invece essere inseriti nel portale Servizi FIGC.**

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

Für den Zutritt der Vereinsfunktionäre zum Spielfeld bei offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandssausweis beantragt werden.**

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- **das Organigramm muss im neuen Portal Anagrafe Federale eingetragen werden.**
- auf dem **Portal LND** im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken.**
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **damit ihnen der Zutritt auf die Sportanlage erlaubt wird, müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ eingetragen werden. Zudem erhalten sie dieselbe Versicherung wie die Fußballspieler um 5,00 Euro.**
- im Bereich **“Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte”** ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto, welches online geladen werden muss, und der Kopie des Personalausweises** müssen beim **Autonomen Landeskomitee Bozen** mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

**Die Trainer mit Trainerschein, müssen hingegen auf dem Portal Servizi FIGC eingegeben werden.**

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: [http://www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it/) unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels des Symbols „ ? ”** im jeweiligen Bereich.

## Tesseramento Tecnici e Primo Tesseramento calciatori stranieri Meldungen der Trainer und Erstmeldungen Spieler ausländischer Herkunft

Si comunica che i tesseramenti dei Tecnici di competenza del Settore Tecnico a Coverciano e i tesseramenti calciatori di competenza dell'Ufficio Tesseramento di Roma e della Commissione Minori della FIGC dovranno essere inseriti, scansionati e inviati tramite il portale:

Weiters teilen wir mit, dass die Anmeldungen der Trainer welche unter die Kompetenz des Trainerausbildungszentrums in Coverciano fallen und die Spielermeldungen für die das Meldungsbüro in Rom sowie die Kommission der Minderjährigen innerhalb FIGC zuständig ist, auf folgendem Portal, eingescannt und übermittelt werden müssen:

<https://portaleservizi.figc.it>

Riguarda i seguenti tesseramenti:

Es betrifft folgende Meldungen:

- Tesseramento di tutti i Tecnici con patentino abilitato
- Meldungen aller Trainer mit Offizieller Ausbildung
  
- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri
- Erstmeldung in Italien eines Spielers mit ausländischer Herkunft
  - Rientro da Federazione Estera
  - Rückkehr von einem ausländischen Verband
  
- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri minorenni dai 10 anni in su (salvo i tesseramenti tramite IUS SOLI)
- Erstmeldung in Italien eines minderjährigen Spielers ab 10 Jahren mit ausländischer Herkunft (mit Ausnahme der Meldungen mittels IUS SOLI)
  
- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri minorenni dai 10 anni in su tramite la Legge di Bilancio 2018: frequenza scolastica da 365 giorni
- Erstmeldung in Italien eines minderjährigen Spielers ab 10 Jahren mit ausländischer Herkunft mittels der Legge di Bilancio 2018: Schulbesuch seit 365 Tagen

Per accedere al Portale si utilizzeranno le stesse credenziali del Portale Anagrafe Federale e del Portale LND.

Der Zugang zu dieser Internetseite wird mit den selben Zugangsdaten des Portals Anagrafe Federale und des Portals LND ermöglicht.

Si ricorda inoltre che non saranno più inoltrati i cartellini plastificati dei tecnici; le società potranno stampare direttamente dal Portale il cartellino da esibire all'appello dell'arbitro.

Wir erinnern, dass die üblichen Plastikausweise der Trainer nicht mehr übermittelt werden; die Vereine haben die Möglichkeit den Trainerausweis im Portal selbst auszudrucken, um diesen beim Appell des Schiedsrichters vorweisen zu können.

## MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### 2ª CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
C3A	DIETENHEIM AUFHOF.	NEUSTIFT	<b>VEN 15/09/23</b>	<b>20.00</b>	S.LORENZO SEBATO/ST.LORENZEN SINT.
C3A	TESIDO	HOCHPUSTERTAL	<b>SAB 16/09/23</b>	15.30	TESIDO / TAISTEN

### 3ª CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A1A	SINIGO	PRATO ALLO STELVIO B	DOM 10/09/23	<b>18.00</b>	MERANO / MERAN SINIGO SINT.
C2A	STERZING	UTTENHEIM	SAB 16/09/23	<b>16.30</b>	VIPITENO / STERZING NORD

### JUNIORES / JUNIOREN U19

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A1A	LATSCH	NATURNS	SAB 09/09/23	<b>19.00</b>	<b>MORTER</b>
A1A	EYRS	OLIMPIA MERANO	<b>SAB 14/10/23</b>	<b>15.00</b>	ORIS / EYRS
B1R	WEINSTRASSE SUD	NALS	MER 25/10/23	<b>20.30</b>	TERMENO / TRAMIN
B3A	NALS	BOZNER	<b>GIO 21/09/23</b>	20.30	NALLES / NALS SINT.
B3R	BOZNER	NALS	<b>LUN 06/11/23</b>	<b>20.00</b>	BOLZANO / BOZEN TALVERA A SINT.
D4A	AHRNTAL	CAMPO TRENS	SAB 30/09/23	<b>16.00</b>	S:GIOVANNI / ST.JOHANN V.AURINA SINT.
D1R	AHRNTAL	NATZ	<b>GIO 12/10/23</b>	<b>20.00</b>	S:GIOVANNI / ST.JOHANN V.AURINA SINT.

### ALLIEVI / A- JUGEND U17

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A2	MOELTEN VOERAN	SCHENNA	SAB 16/09/23	<b>15.00</b>	MELTINA / MOELTEN

### GIOVANISSIMI / B- JUGEND U15

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A1	KALTERER FUSSBALL	TSCHERMS MARLING	<b>MAR 12/09/23</b>	19.00	CALDARO / KALTERN SINT.
A3	LAAS LASA	TSCHERMS MARLING	SAB 23/09/23	<b>10.30</b>	LASA / LAAS S.SISINIUS
B3	GITSCHBERG JOCHTAL	SCILIAR SCHLERN	SAB 23/09/23	10.00	<b>VALLES / VALS</b>
B4	VAHRN	GITSCHBERG JOCHTAL	SAB 30/09/23	<b>13.30</b>	VARNA / VAHRN
B7	BARBIAN VILLANDERS	GITSCHBERG JOCHTAL	SAB 21/10/23	<b>14.00</b>	BARBIANO / BARBIAN

### ESORDIENTI misti / C- JUGEND gemischt

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
B1	BRESSANONE	REAL BOLZANO	<b>MER 13/09/23</b>	<b>18.30</b>	BRESSANONE / BRIXEN MILLAN SINT.
B2	VIRTUS BOLZANO	AUSWAHL RIDNAUNTAL	<b>MER 20/09/23</b>	<b>17.30</b>	<b>BOLZANO / BOZEN RESIA C SINT.</b>

### ESORDIENTI / C- JUGEND Junior

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
B1A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	ALTO ADIGE	<b>MER 13/09/23</b>	<b>18.30</b>	RACINES / RATSCHINGS STANGE

### COPPA PROVINCIA / LANDESPOKAL VOLKSBANK

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
2ªT/R	LAGHETTI RAIFF.	NATURNS	MER 13/09/23	20.00	<b>SALORNO / SALURN</b>

## **RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE**

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

A.S.D. AFC STERZING  
S.S.V. AHRNTAL  
S.V. ALBEINS  
S.S. ALGUND RAIFFEISEN  
S.V. ANDRIAN  
S.C. AUER ORA  
AUSWAHL RIDNAUNTAL  
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS  
F.C. BOZNER  
S.S.V. BRIXEN  
S.S.V. BRUNICO BRUNECK  
S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS  
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD  
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES  
A.S.D. CELTIC DON BOSCO  
A.S.D. CERMES  
A.S. CHIENES  
A.S. COLDRANO GOLDRAIN  
D.S.V. EYRS  
ASV FFC PUSTERTAL  
ASR FUSSBALL UEBERETSCH  
F.C. GHERDEINA  
A.F.C. GIRLAN  
F.C. GITSCHBERG JOCHTAL  
A.S.V. GOSENSASS  
S.V. HASLACHER  
A.F.C. HOCHPUSTERTAL  
A.S.V. KALTERER FUSSBALL  
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA  
U.S. LA VAL  
A.S.D. LAAS LAS  
A.S.D. LAIVES BRONZOLO  
U.S. LANA SPORTVEREIN  
S.V. LATSCH  
S.G. LATZFONS VERDINGS  
S.V. LUSON LUESEN  
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS  
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS  
S.C. MAREO  
S.V. MOELTEN VOERAN  
S.V. MORTER  
NAPOLI CLUB BOLZANO  
S.S.V. NATURNS

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.S.V. NATZ  
A.S.C. NEUGRIES  
F.C. NEUMARKT EGNA  
A.S.V. NEUSTIFT  
A.S.D. OLIMPIA MERANO  
A.S.D. OLTRISARCO JUVE CLUB  
A.S.D. PFALZEN  
S.V. PLAUS  
A.S.D. PREDOI  
S.C. RASEN A.S.D.  
U.S. REAL BOLZANO  
A.S.V. RIFFIAN KUENS  
U.S. RISCONE SV REISCHACH  
ASV RITTEN SPORT  
A.S.D. S. LORENZO  
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN  
S.C. SCHENNA  
S.C. SCHLANDERS  
AC.SG SCILIAR SCHLERN  
A.F.C. SEXTEN  
U.S.D. SINIGO  
A.S. SLUDERNO  
S.C.D. ST. GEORGEN  
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.  
A.S.C. ST. PANKRAZ  
F.C.D. ST. PAULS  
F.C. SUEDTIROL  
F.C. TERLANO  
A.S.D. TESIDO  
F.C.D. TIROL  
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL  
A.S.V. TSCHERMS MARLING  
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN  
S.V. UNTERLAND BERG  
A.C.D. UNTERMAIS MERAN  
A.S.V. VAHRN  
S.C. VAL PASSIRIA  
A.S.D. VALDAORA OLANG  
A.C.D. VIRTUS BOLZANO  
A.SPG. VOELLAN TISENS  
SSV.D. VORAN LEIFERS  
S.S.V. WEINSTRASSE SUED  
S.V. WIESEN

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Zusendung mittels Post beantragen (in diesem Fall werden die Versandkosten dem Verein angerechnet).

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON Pervenuto / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE  
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN  
**dtr/nE** = DOPO I TIRI DI RIGORE / NACH ELFMETER  
**vdGS** = VEDI DELIBERA GIUDICE SPORTIVO / SIEHE BESCHLUSS SPORTRICHTER

## PROMOZIONE / LANDESLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 03/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
AHRNTAL	- ST. MARTIN MOOS I.P.	1 - 3
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- LATSCH	2 - 4
BRIXEN	- TERLANO	2 - 1
(1) CHIENES	- WEINSTRASSE SUED	3 - 0
GHERDEINA	- BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0 - 2
(1) GITSCHBERG JOCHTAL	- MILLAND	4 - 0
SALORNO RAIFFEISEN	- VORAN LEIFERS	0 - 1
(1) SCHENNA FUSSBALL	- RIFFIAN KUENS	3 - 3

(1) - disputata il 02/09/2023

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	3	1	1	0	0	4	0	4	0
A.S. CHIENES	3	1	1	0	0	3	0	3	0
S.V. LATSCH	3	1	1	0	0	4	2	2	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.S.V. BRIXEN	3	1	1	0	0	2	1	1	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	1	1	0	0	1	0	1	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	1	1	0	1	0	3	3	0	0
S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1	1	0	1	0	3	3	0	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
F.C. TERLANO	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
S.S.V. AHRNTAL	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	0	1	0	0	1	2	4	-2	0
F.C. GHERDEINA	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	0	1	0	0	1	0	3	-3	0
D.S.V. MILLAND	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

# 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

## RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			GIRONE B - 1 Giornata - A		
ALDEIN PETERSBERG	- OLTRISARCO JUVE	1 - 1	LUSON-LUSEN	- LATZFONS VERDINGS	0 - 3
(1) FUSSB. UEBERETSCH	- TSCHERMS MARLING	1 - 1	(1) NATZ	- TAUFERS	0 - 1
GARGAZON	- AUER ORA	1 - 1	(1) PLOSE	- ALBEINS	2 - 1
HASLACHER S.V.	- KALTERER FUSSBALL	2 - 1	RASEN A.S.D.	- TERENTEN	0 - 2
(1) SLUDERNO	- OLIMPIA MERANO	0 - 3	(1) SCILIAR SCHLERN	- COLLE CASIES	2 - 0
ULTEN RAIFFEISEN	- SPORTVEREIN PLAUS	5 - 0	(1) SPORT CLUB MAREO	- SCHABS	2 - 2
VAL PASSIRIA	- NALS	0 - 2	VAHRN	- CAMPO TRENS	1 - 1

(1) - disputata il 03/09/2023

(1) - disputata il 03/09/2023

## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	5	0	5	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	3	1	1	0	0	3	0	3	0
F.C. NALS	3	1	1	0	0	2	0	2	0
HASLACHER S.V.	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.C. AUER ORA	1	1	0	1	0	1	1	0	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	1	1	0	1	0	1	1	0	0
ASR FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
S.C. VAL PASSIRIA	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
A.S. SLUDERNO	0	1	0	0	1	0	3	-3	0
SPORTVEREIN PLAUS	0	1	0	0	1	0	5	-5	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SG LATZFONS VERDINGS	3	1	1	0	0	3	0	3	0
SPORTVEREIN TERENTEN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	3	1	1	0	0	2	0	2	0
S.S.V. TAUFERS	3	1	1	0	0	1	0	1	0
S.C. PLOSE	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S.V. VAHRN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.V. SCHABS	1	1	0	1	0	2	2	0	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	1	1	0	1	0	1	1	0	0
SPORT CLUB MAREO	1	1	0	1	0	2	2	0	0
A.S.V. NATZ	0	1	0	0	1	0	1	-1	0
S.V. ALBEINS	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
S.C. RASEN A.S.D.	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
S.V. LUSON-LUSEN	0	1	0	0	1	0	3	-3	0

## 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			GIRONE B - 1 Giornata - A		
CERMES	- ALGUND RAIFFEISEN	1 - 1	MONTAN	- UNTERLAND BERG	2 - 1
MOLTEN VORAN	- CASTELBELLO C.	1 - 2	NEUMARKT EGNA	- LAGHETTI RAIFFEISEN	1 - 5
MORTER	- COLDRANO GOLDRAIN	1 - 1	SAN GENESIO JENESIEN	- RITTEN SPORT	3 - 3
PRATO ALLO STELVIO	- MALLE MALS	3 - 4	SARN TAL FUSSBALL	- KLAUSEN CHIUSA	1 - 2
(1) SCHLANDERS	- SPORT CLUB LAAS	4 - 3	STEINEGG RAIFFEISEN	- BARBIAN VILLANDERS	1 - 2
VOELLAN TISENS	- TIROL	4 - 0	(1) VELTURNO FELDTH.	- EGGENTAL	-

(1) - disputata il 03/09/2023

(1) - disputata il 03/09/2023

GIRONE C - 1 Giornata - A		
CADIPIETRA STEINHAUS	- HOCHPUSTERTAL	2 - 4
(1) DIETENHEIM AUFH.	- JERGINA AMATEURE	-
(1) GAIS	- NEUSTIFT	1 - 1
RISCONE REISCHACH	- S. LORENZO	0 - 2
SEXTEN	- MUHLWALD	2 - 5
(2) TESIDO	- GOSENSASS	0 - 0

(1) - disputata il 01/09/2023

(2) - disputata il 03/09/2023

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.SPG VOELLAN TISENS	3	1	1	0	0	4	0	4	0
A.S. MALLE SPORTVEREIN MALS	3	1	1	0	0	4	3	1	0
S.C. SCHLANDERS	3	1	1	0	0	4	3	1	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. CERMES	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.V. MORTER	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. SPORT CLUB LAAS	0	1	0	0	1	3	4	-1	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	0	1	0	0	1	3	4	-1	0
SV MOLTEN VORAN	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
F.C.D. TIROL	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. LAGHETTI RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	5	1	4	0
S.V. MONTAN	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	3	1	1	0	0	2	1	1	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	1	1	0	1	0	3	3	0	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	1	1	0	1	0	3	3	0	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. EGGENTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. SARN TAL FUSSBALL	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
S.V. UNTERLAND BERG	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
F.C. NEUMARKT EGNA	0	1	0	0	1	1	5	-4	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. MUHLWALD	3	1	1	0	0	5	2	3	0
A.S.D. S.LORENZO	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	3	1	1	0	0	4	2	2	0
F.C. GAIS	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. TESIDO	1	1	0	1	0	0	0	0	0
A.S.V. NEUSTIFT	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.V. GOSENSASS	1	1	0	1	0	0	0	0	0
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.C. JERGINA AMATEURE	0	0	0	0	0	0	0	0	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	0	1	0	0	1	0	2	-2	0
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	0	1	0	0	1	2	4	-2	0
A.F.C. SEXTEN	0	1	0	0	1	2	5	-3	0

## COPPA ITALIA ECCELLENZA / ITALIENPOKAL OBERLIGA

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/08/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS 1			3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS 2		
ST.GEORGEN	- ST.PAULS	2 - 1	MAIA ALTA OBERMAIS	- TRAMIN FUSSBALL	1 - 0
3^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS 3					
NATURNS	- PARTSCHINS RAIFF.	4 - 2			

### Triangolare / Dreierkreis 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN</u>	4	2	1	1	0	3	2	1	0
<u>F.C.D. ST.PAULS</u>	3	2	1	0	1	3	2	1	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	1	2	0	1	1	1	3	-2	0

### Triangolare / Dreierkreis 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS</u>	6	2	2	0	0	3	1	2	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	1	2	0	1	1	3	4	-1	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	1	2	0	1	1	2	3	-1	0

### Triangolare / Dreierkreis 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>S.S.V. NATURNS</u>	3	2	1	0	1	4	3	1	0
F.C. BOZNER	3	2	1	0	1	3	3	0	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	3	2	1	0	1	5	6	-1	0

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

## COPPA PROVINCIA VOLKSBANK LANDESPOKAL

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/09/2023

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE 6 - 1 Giornata - A			GIRONE 44 - 1 Giornata - A		
<u>SINIGO</u>	- UNTERMAIS MERAN	5 - 1	(1) GITSCHBERG JOCHT.B	- <u>AFC STERZING</u>	1 - 5

(1) - disputata il 01/09/2023

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.



## **Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters**

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:  
Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

### **PROMOZIONE / LANDESLIGA**

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2023**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

##### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

BERNARD PHILIPP (RIFFIAN KUENS)

### **1<sup>^</sup> CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2023**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

##### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER CINQUE GARE EFFETTIVE / SPERRE FÜNF SPIELE**

KUMRIJA HALIM (HASLACHER S.V.)

Per comportamento gravemente offensivo nei confronti dell'arbitro. Art. 36 comma 1, lettera a) del C.G.S.

Wegen schwerwiegenden beleidigenden Verhaltens gegenüber dem Schiedsrichter. Art. 36 Abs. 1, Buchstabe a). SpGK.

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

BAGGIO LUCA	(GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)	MARCOLINI MANUEL	(HASLACHER S.V.)
NAIRZ ANDREAS	(SPORTVEREIN PLAUS)	FALK MORITZ	(SPORTVEREIN TERENTEN)
LARCH KEVIN	(VAL PASSIRIA)		

#### **GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2023**

##### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 100,00 SPORT CLUB MAREO

Perchè i propri sostenitori, durante la gara, hanno acceso nr 1 fumogeno.

Weil eigene Anhänger während des Spiels Nr.1 Rauchkerze gezündet hatten.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

KARBON MORITZ

(SCILIAR SCHLERN)

PLÄTZER JONAS

(SLUDERNO)

## **2<sup>^</sup> CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 9/2023**

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 1/ 9/2023 DIETENHEIM AUFHOFEN - JERGINA AMATEURE

Preannuncio reclamo della società JERGINA AMATEURE si sospende l'omologazione della partita. Di seguito si riportano i provvedimenti disciplinari assunti nel corso della gara.

Durch die Vorankündigung des Rekurses Seitens des Vereins JERGINA AMATEURE wird die Spielentscheidung ausgesetzt. Nachstehend werden die im Spiel verhängten Disziplinarmaßnahmen gegen Mitglieder angeführt.

### **GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2023**

#### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 3/ 9/2023 VELTURNO FELDTHURNS - EGGENTAL

Preannuncio reclamo della società VELTURNO si sospende l'omologazione della partita. Di seguito si riportano i provvedimenti disciplinari assunti nel corso della gara.

Durch die Vorankündigung des Rekurses Seitens des Vereins VELTURNO wird die Spielentscheidung ausgesetzt. Nachstehend werden die im Spiel verhängten Disziplinarmaßnahmen gegen Mitglieder angeführt.

### **GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 9/2023**

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

## **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

AUER FELIX

(JERGINA AMATEURE)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

ANTINO FERDINANDO (RITTEN SPORT AMATEURSP.V)

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE**

KEUSCH HANNES (RISCONE S.V.REISCHACH)

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

SCHOEPF JAN	(MALLES SPORTVEREIN MALS)	HELLWEGGER JOHANNES	(S.LORENZO)
MIRABELLA LUCA	(S.LORENZO)	LUDWIG SAMUEL	(UNTERLAND BERG)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 3/ 9/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE**

#### **AMMENDA / GELDBUßE**

Euro 50,00 SCHLANDERS

Comportamento offensivo dei propri sostenitori nei confronti dell'arbitro.

Beleidigendes Verhalten der eigenen Anhänger gegenüber dem Schiedsrichter.

## **COPPA ITALIA ECCELLENZA / ITALIENPOKAL OBERLIGA**

## **GARE DEL / SPIELE VOM 30/ 8/2023**

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

#### **AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

BANDERA MAURO (TRAMIN FUSSBALL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)**

FRANK MAXIMILIAN (PARTSCHINS RAIFFEISEN)

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

MUELLER LUKAS	(NATURNS)	NISCHLER THOMAS	(NATURNS)
SCHULER ELIAS	(NATURNS)	AIELLO MICHAEL	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)
LAMPUGNANI ELIAS	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)	LORENZI LUCA	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)
DEGASPERI GABRIEL	(ST.PAULS)	DONADIO FABIO	(ST.PAULS)

## **COPPA PROVINCIA VOLKSBANK LANDESPOKAL**

### **GARE DEL / SPIELE VOM 1/ 9/2023**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDVERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)**

FURLANI JULIAN (GITSCHBERG JOCHTAL .B)

### **Il saluto del coordinatore / Ein Gruß des Koordinators**

Il Coordinamento del Settore Giovanile e Scolastico di Bolzano augura tanto divertimento, a tutte le calciatrici ed i calciatori che si apprestano ad iniziare questa nuova stagione sportiva. Un ringraziamento a tutte le Società che parteciperanno alle nostre manifestazioni e un "buon lavoro" a tutti i dirigenti, allenatori e genitori coinvolti nella crescita dei giovani atleti.

Vorremmo ricordare inoltre, quali devono essere le linee guida da seguire, citate dal [Comunicato Ufficiale N. 1 FIGC-SGS 2023/2024 | FIGC](#), del quale i riportiamo qui sotto una parte della Premessa.

*L'attività calcistica giovanile viene regolata dal Settore Giovanile e Scolastico tenendo presente le opportune tutele in tema di protezione dei minori e quanto specificatamente riportato dalla Carta dei Diritti dei ragazzi allo sport dell'O.N.U. che orienta le norme con le quali viene organizzata l'attività dai 5 ai 16 anni. A questi diritti corrispondono altrettanti **doveri da parte degli adulti** che devono garantire:*

- *IL DIRITTO DI DIVERTIRSI E GIOCARE;*
- *IL DIRITTO DI FARE SPORT;*
- *IL DIRITTO DI BENEFICIARE DI UN AMBIENTE SANO;*
- *IL DIRITTO DI ESSERE CIRCONDATO ED ALLENATO DA PERSONE COMPETENTI;*
- *IL DIRITTO DI SEGUIRE ALLENAMENTI ADEGUATI AI SUOI RITMI;*
- *IL DIRITTO DI MISURARSI CON GIOVANI CHE ABBIANO LE SUE STESSE POSSIBILITA' DI SUCCESSO;*
- *IL DIRITTO DI PARTECIPARE A COMPETIZIONI ADEGUATE ALLA SUA ETA';*
- *IL DIRITTO DI PRATICARE SPORT IN ASSOLUTA SICUREZZA;*
- *IL DIRITTO DI AVERE I GIUSTI TEMPI DI RIPOSO;*
- *IL DIRITTO DI NON ESSERE UN CAMPIONE.*

*La UEFA insieme con le 55 Federazioni calcistiche associate, sostiene i concetti espressi nella "Carta dei diritti" e per conferire loro un significato più pregnante li ha raccolti in un decalogo che riteniamo utile porre all'attenzione degli operatori del calcio giovanile e quello di base in particolare:*

- *IL CALCIO È UN GIOCO PER TUTTI;*
- *IL CALCIO DEVE POTER ESSERE PRAICATO DOVUNQUE;*
- *IL CALCIO È CREATIVITA'*
- *IL CALCIO È DINAMICITA';*
- *IL CALCIO È ONESTA';*
- *IL CALCIO È SEMPLICITA';*
- *IL CALCIO DEVE ESSERE SVOLTO IN CONDUZIONE SICURE;*
- *IL CALCIO DEVE ESSERE PROPOSTO CON ATTIVITA' VARIABILI;*
- *IL CALCIO È AMICIZIA;*
- *IL CALCIO È UN GIOCO MERAVIGLIOSO;*
- *IL CALCIO È UN GIOCO POPOLARE E NASCE DALLA STRADA...*

*In questa affermazione, si richiama l'attenzione circa i modelli educativi a cui si devono riferire tutte le attività promosse, organizzate e praticate nei Settori Giovanili...*

Roberto Cortese  
Coordinatore Federale SGS Bolzano

Die Leitung des Jugend- und Schulsektors Bozen wünscht allen Spielerinnen und Spielern viel Spaß für die neue Saison. Wir bedanken uns bei allen Vereinen, die an unseren Veranstaltungen teilnehmen werden und wünschen allen Führungskräften, Trainern und Eltern „gute Arbeit“ und viel Erfolg auf dem gemeinsamen Weg der jungen Athleten.

Außerdem möchten wir auf die Richtlinien hinweisen, die im Vorwort des Schreiben N.1 der FIGC-SGS enthalten sind.

Der Jugendfußballsektor wird vom Jugend- und Schulsektor SGS geregelt- unter Rücksichtnahme der verschiedenen Schutzrichtlinien der Minderjährigen und jener Richtlinien, die in der [Comunicato Ufficiale N. 1 FIGC-SGS 2023/2024 | FIGC](#), welche die Tätigkeiten der **Aktivitäten der 5-16- Jährigen** regeln, enthalten sind. *Diesen Rechten entsprechen ebenfalls die Pflichten der Erwachsenen. Welche folgendes garantieren müssen:*

- *DAS RECHT SICH ZU UNTERHALTEN UND SPIELEN*
- *DAS RECHT AUF SPORT*
- *DAS RECHT AUF EINE GESUNDE UMGEBUNG*
- *DAS RECHT VON KOMPETENTEN TRAINERN AUSGEBILDET ZU WERDEN*
- *DA RECHT ANGEMESSENEN TRAININGSEINHEITEN FOLGEN ZU KÖNNEN*
- *DAS RECHT SICH MIT JUGENDLICHEN ZU MESSEN, DIE DIESELBEN ERFOLGSCHANCEN HABEN*
- *DAS RECHT AUF EINE ALTERSGERECHTE KOMPETITION*
- *DAS RECHT AUF EINE SICHERE AUSÜBUNG DER SPORTART*
- *DAS RECHT AUF EINE ANGEMESSENE RUHEZEIT*
- *DAS RECHT KEIN SIEGER ZU SEIN*

*Die UEFA gemeinsam mit den 55 Fußballföderationen unterstützt die Rechte der „Rechtecarta“. Um diese noch mehr hervorzuheben, wurden sie in einem Dekalog zusammengefasst, den wir allen Mitarbeitern des Jugend-und Schulsektors auf ihrem Weg mitgeben möchten.*

- *FUßBALL MUSS EINE SPORTART FÜR ALLE SEIN*
- *FUßBALL MUSS ÜBERALL AUSGEÜBT WERDEN DÜRFEN*
- *FUßBALL IST KREATIVITÄT*
- *FUßBALL HEIßT DYNAMIK*
- *FUßBALL IST EHRLICHKEIT*
- *FUßBALL IST EINFACHHEIT*
- *FUßBALL HEIßT SICHERHEIT*
- *FUßBALL MUSS ABWECHSLUNGSREICH SEIN*
- *FUßBALL IST FREUNDSCHAFT*
- *FUßBALL IST EIN WUNDERVOLLES SPIEL*
- *FUßBALL IST EINE VOLKSSPORTART UND IST AUF DER STRAßE ENTSTANDEN*

*Mit diesen Aussagen weisen wir auf die Erziehungsmodelle hin, auf denen sich alle vom Jugend- und Schulsektors organisierten und geförderten Aktivitäten beziehen...*

*Roberto Cortese  
Koordinator SGS Bozen*

## Torneo PULCINI / Turnier D – JUGEND

Il Torneo Pulcini 7 contro 7, attività autunnale, è strutturato su tre gironi da 6 squadre e un girone da 8 squadre con gare di andata e ritorno:

Das Turnier der D-Jugend 7 gegen 7, Herbsttätigkeit, wird in drei Kreisen zu 6 Mannschaften und einen Mannschaften zu 8 Mannschaften mit Hin- und Rückspielen untergliedert:

### GIRONE - KREIS A

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
2.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera B
3.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
4.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
5.	U.S.D.	SINIGO	Merano / Meran Sinigo Sint.
6.	A.F.C.	ULTEN RAIFFEISEN	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Ulten Sint.

### GIRONE - KREIS B

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
2.	A.S.C.	NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
3.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO B	Merano / Meran Confluenza Sint.
4.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB C	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
5.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
6.	F.C.	SÜDTIROL SRL	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.

### GIRONE - KREIS C

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	F.C.	BOZNER B	Bolzano / Bozen Talvera B
2.		NAPOLI CLUB BOLZANO B	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
3.	A.S.C.	NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
4.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO C	Merano / Meran Confluenza Sint.
5.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB D	Bolzano / Bozen Piani Via Pfannenstiel
6.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.

### GIRONE - KREIS D

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.C.	AUER ORA	Ora / Auer Sint.
2.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
3.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB B	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
4.	A.S.V.	RITTEN SPORT	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
5.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
6.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
7.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.
8.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia C Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	<b>22-23-24/09/2023</b>
Termine Andata / Ende Hinrunde	<b>20-21-22/10/2023</b>
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	<b>27-28-29/10/2023</b>
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	<b>24-25-26/11/2023</b>

**Per l'attività primaverile i gironi saranno rimodulati tenendo conto dei risultati dell'attività autunnale.**

**Für die Frühjahrstätigkeit werden neue Kreise erstellt, in Bezug auf die Ergebnisse der Herbsttätigkeit.**

**I calendari del Torneo Pulcini saranno pubblicati settimana prossima.**

**Die Spielkalender des Turniers D-Jugend werden nächste Woche veröffentlicht.**

### **Riunione online PULCINI – Online Versammlung D-JUGEND**

**Giovedì 14 settembre 2023 alle ore 19.30** si terrà una **riunione online** per tutte le squadre iscritte al **Torneo Pulcini 7 contro 7**, per **illustrare il regolamento e le modalità per la Categoria Pulcini**.

**Am Donnerstag, 14. September 2023 um 19.30 Uhr** findet eine **Online Versammlung** für alle Mannschaften der **Turniere D-Jugend 7 gegen 7** statt, um **Reglement und Formalitäten der Kategorie D-Jugend** zu erläutern.

Alla riunione sono invitati allenatori e dirigenti delle squadre Pulcini.

An dieser Versammlung sind alle Trainer und Vereinsfunktionäre der D-Jugend Mannschaften geladen.

A tutte le società iscritte verrà inoltrato via mail il link per partecipare alla riunione.

Allen angemeldeten Vereinen wird mittels mail der Link zur Teilnahme übermittelt.



## **COMUNICATI UFFICIALI / OFFIZIELLE RUNDSCHREIBEN SGS**

**Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico per la Stagione Sportiva 2023/2024:**  
<https://www.figc.it/it/giovani/sgs/comunicati-ufficiali/comunicato-ufficiale-n-1-figc-sgs-20232024/>

**Allegato 1 Tabella Modalità Di Gioco Categorie Di Base E Giovanili 2023 2024:**  
<https://www.figc.it/media/208340/allegato-1-tabella-modalit%C3%A0-di-gioco-categorie-di-base-e-giovanili-2023-2024.pdf>

**Allegato 3 Vademecum Censimento Online Sgs Manuale Tecnico**  
<https://www.figc.it/media/208342/allegato-3-vademecum-censimento-online-sgs-manuale-tecnico.pdf>

**Allegato 7 Modulo Richiesta Deroche Calciatrici 2023 2024 (1)**  
<https://www.figc.it/media/208360/allegato-7-modulo-richiesta-deroghe-calciatrici-2023-2024.pdf>

**Comunicato Nr. 5 Guida all'organizzazione Tornei SGS**  
<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/c-u-n-5-sgs-guida-organizzazione-tornei-2023-2024/>

**Comunicato Nr. 7 Regolamento U15 Femminile - Stagione 2023-2024**  
[https://www.figc.it/media/209831/cu\\_n\\_7\\_sgs\\_regolamento\\_u15\\_femminile\\_stagione\\_2023\\_2024.pdf](https://www.figc.it/media/209831/cu_n_7_sgs_regolamento_u15_femminile_stagione_2023_2024.pdf)

**Comunicato Nr. 8 Attività di Base e Modalità di Gioco Categorie di Base 2023-2024**  
<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/cu-n8-sgs-programmazione-attivit%C3%A0-di-base-e-modalit%C3%A1-di-gioco-categorie-di-base-2023-2024/>

**Comunicato Nr. 9 Sistema di Qualità dei Club Giovanili 2023-2024**  
<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/cu-n9-sgs-sistema-di-qualit%C3%A0-dei-club-giovanili-2023-2024/>

**Comunicato Nr. 12 Circolare Attività Agonistica 2023-2024**  
<https://www.figc.it/media/210447/cu-12-circolare-n-1-attivit%C3%A0-agonistica.pdf>

## Regolamento Esordienti 9 contro 9

### 1. Limiti di età

- Esordienti Misti, nati dall'1.1.2011 al 31.12.2012.
- Esordienti 1°anno, nati nel 2012.
- Possono giocare anche i nati nel 2013 dopo aver compiuto il 10° anno di età.

### 2. Modalità di svolgimento

- Si gioca 9vs9 + Small Sided Games;
- Il fuorigioco è previsto solo negli ultimi 16,50 metri dalla linea di fondocampo.
- La Zona di 'No Pressing' è lo spazio di campo determinato dal prolungamento della linea dell'area di rigore parallela alla linea di fondo campo fino alle linee laterale.
- In occasione del calcio di rinvio non è permesso alla squadra avversaria di entrare in Zona No Pressing, permettendo di far giocare il pallone in fase di costruzione. Il gioco comincia quando il calciatore riceve il pallone, evitando di andare velocemente in pressione appena effettuato il controllo.
- In occasione del **calcio di rinvio** il lancio del pallone non può superare la metà campo.
- In seguito alla **rimessa in gioco** da parte del portiere il lancio con le mani o con i piedi non può superare la metà campo.
- I palloni sono i n°4.
- Qualora un calciatore venga espulso durante un tempo, nel principio che ogni tempo costituisce gara a sé, nei tempi successivi si ripristina la parità numerica.

### 3. Situazioni di gioco, Small Sided Games

- Situazione di gioco 5c5 e 4c4 prima della gara 9c9;
  - ✓ Fase 1 svolgimento contemporaneo delle due situazioni di gioco, durata 5 minuti;
  - ✓ Fase 2 svolgimento contemporaneo delle due situazioni di gioco con i calciatori che non hanno ancora partecipato, durata 5 minuti;
  - ✓ In allegato lo specifico regolamento;

### 4. Durata delle gare e sostituzioni

- Si gioca 3 tempi da 20' ciascuno.
- Tutti gli iscritti nella lista devono giocare almeno un tempo dei primi due;
- Al termine del 1°t., vanno effettuate obbligatoriamente tutte le sostituzioni ed i nuovi entrati non possono più essere sostituiti fino al termine del 2°t., tranne che per motivi di salute, mentre durante il gioco sarà possibile sostituire quelli che hanno già giocato 1° t. per intero;
- Nel 3°tempo le sostituzioni sono libere da vincoli e si fanno a gioco fermo.
- Prima della gara le società dovranno presentare all'arbitro regolare distinta in duplice copia, fino a un massimo di 18 calciatori con tessera FIGC o Carta d'identità originale. Così anche per i tecnici allenatori e dirigenti al seguito.
- L'accesso al terreno di gioco è consentito a un tecnico allenatore per società e un massimo di tre dirigenti per società.

### 5. Time Out

- E' possibile e opportuno l'utilizzo del Time Out della durata di 1' minuto per ciascuna squadra, nell'arco di ciascun tempo di gioco.

## **6. Risultato delle gare**

- Ogni tempo è una mini gara che si conclude con un proprio risultato.
- I tempi successivi, il secondo e il terzo, inizieranno con il punteggio di 0-0.
- Il risultato della gara sarà determinato dal numero di mini-gare vinte da ciascuna squadra.
- 1 punto per ogni tempo vinto o pareggiato.
- Il Coordinatore del Settore Giovanile Scolastico ha accolto la richiesta della maggioranza delle società iscritte al Torneo Esordienti, di sospendere per il girone di andata il punteggio generato degli SSG. Pertanto il risultato finale della gara sarà la somma dei tre tempi di gioco.
- Esempio di risultati di gara:
  - ✓ 3-3 Pareggio in tutti e tre i tempi della gara:
  - ✓ 3-2 Due tempi in pareggio ed un tempo vinto da una delle due squadre:
  - ✓ 3-1 Un tempo in pareggio e due tempi vinti da una delle due squadre:
  - ✓ 3-0 Vittoria della stessa squadra in tutti e tre i tempi:
  - ✓ 2-2 Una vittoria a testa ed un pareggio nei tre tempi:
  - ✓ 2-1 Due vittorie di una squadra ed una vittoria dell'altra nei tre tempi:

## **7. Arbitraggio delle gare**

- Per l'arbitraggio delle gare si deve ricorrere alle seguenti possibilità:
  - ✓ Tecnici o Dirigenti Arbitro della società;
  - ✓ Calciatori della Categoria Allievi o Juniores della società;
  - ✓ Autoarbitraggio;
- Le Società debbono segnalare il nominativo di una o più persone, che abbiano compiuto i quindici anni, da utilizzare per la direzione delle gare. Per le persone segnalate seguirà un breve corso sulle principali regole di giuoco e relative modifiche di categoria.
- Esiste anche la possibilità per calciatori dai 15 ai 19 anni di intraprendere l'attività di arbitro ufficiale.

## **8. Green Card**

- La Green Card per premiare i calciatori che si rendono protagonisti di gesti di particolare significato etico-sportivo come:
  - ✓ FAIR PLAY (gioco giusto)
  - ✓ GOOD PLAY (gioco buono)
- Al termine della gara entrambi i tecnici devono essere concordi nel riportare nel referto di gara in modo corretto il nominativo del calciatore e motivare la green card.

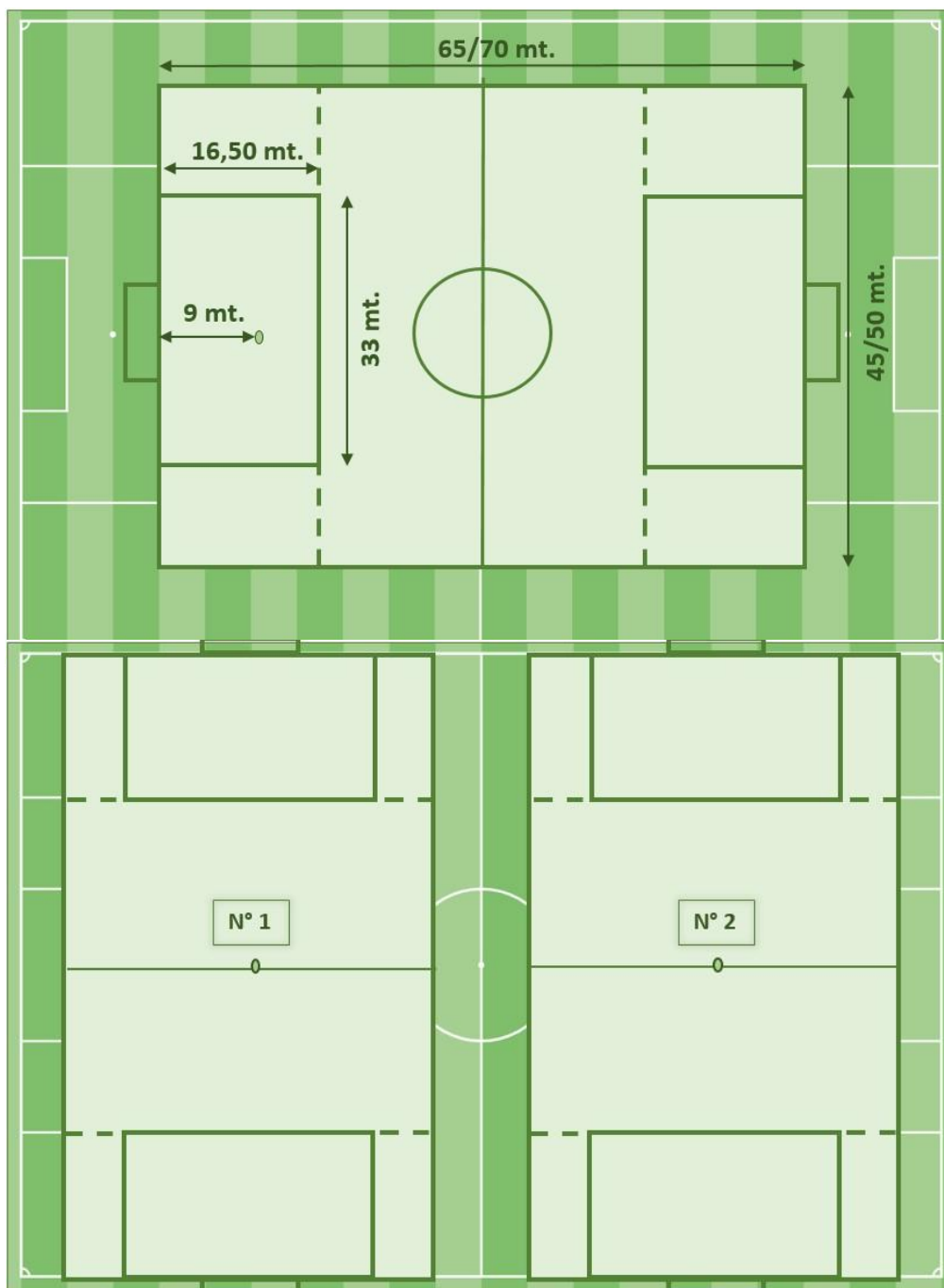
## **9. Saluti**

- All'inizio e al termine di ogni incontro i calciatori devono schierarsi a centro campo insieme all'arbitro per salutare il pubblico e la squadra avversaria utilizzando la stessa cerimonia sia all'inizio che al termine della gara.

## **10. Terreno di gioco**

- Il terreno di gioco misura 65x45 metri ma per ovi motivi di tracciamento si deve adattare al campo esistente sia per la lunghezza che per la larghezza. Quindi le dimensioni sono identificabili per la lunghezza da area di rigore ad area di rigore e per la larghezza valutare se modificandola di tre metri circa si possono utilizzare le linee laterali esistenti.
- Le dimensioni dell'area di rigore sono 33 x 16,50 metri.
- Le dimensioni delle porte sono dai 6 x 2 metri.

- I palloni sono i n°4.
- La distanza della barriera e il punto del calcio di rigore è fissato a 9 metri dalla linea di porta.
- Il terreno di gioco si può sviluppare anche in modo trasversale rispetto al campo tradizionale ottenendo così due campi da gioco.



### 11. Varie

- Per quanto non previsto dal seguente regolamento si rimanda al:
  - ✓ Comunicato ufficiale n°1 del 07/07/2023;
  - ✓ Circolari esplicative;
  - ✓ Regolamento Nazionale del Gioco del Calcio

## Reglement C-Jugend 9 gegen 9

### **1. Altersgrenze**

- C-Jugend gemischt, geboren ab 1.1.2011 bis 31.12.2012;
- C-Jugend Junior 1. Jahr, geboren 2012;
- Es können auch Spieler Jahrgang 2013 nach vollendetem 10. Lebensjahr teilnehmen.

### **2. Austragungsform**

- gespielt wird 9 gegen 9 + Small Sided Games;
- die Abseitsregel gilt nur für die letzten 16,50 Meter;
- die Zone 'No Pressing' wird erweitert für die Zone, die parallel von der Höhe des Strafraums bis zur Outlinie verläuft;
- Beim Abstoß ist es den Gegnern nicht erlaubt die Zone No Pressing zu betreten, damit der Ball gespielt werden kann. Das Spiel beginnt sobald der Spieler den ersten Pass angenommen hat. Ein aggressives Attackieren vor der Ballannahme ist zu vermeiden;
- Beim Abstoß darf der Ball nicht die Mittellinie überschreiten;
- Dasselbe gilt auch für den Auswurf des Torwarts;
- Gespielt wird mit Bällen Nr. 4;
- Eine rote Karte gilt nur für das Drittel, wo man sie erhält. Im neuen Spieldrittel darf die betroffene Mannschaft wieder die vorgesehene volle Spieleranzahl auf das Feld schicken.

### **3. Small Sided Games**

- Spielsituation 5g5 und 4g4 vor dem Spiel 9g9
  - 1. Phase: gleichzeitige Austragung der beiden Spielsituationen; Dauer 5 Minuten;
  - 2. Phase: gleichzeitige Austragung der beiden Spielsituationen mit den Spieler/innen, welche diese noch nicht ausgetragen haben; Dauer 5 Minuten;
  - Anbei das Reglement;

### **4. Spieldauer und Auswechslungen**

- Es werden 3 Spielzeiten zu jeweils 20 Minuten ausgetragen;
- Alle Spieler auf der Liste müssen mindestens eine der beiden ersten Spielzeiten bestreiten;
- Nach der ersten Spielzeit müssen alle Auswechslungen vorgenommen werden und die eingewechselten Spieler dürfen bis zum Ende der 2. Spielzeit, außer aus gesundheitlichen Gründen, nicht mehr ausgewechselt werden; in der 2. Spielzeit ist es möglich jene Spieler auszuwechseln, welche bereits die gesamte 1. Spielzeit bestritten haben;
- In der 3. Spielzeit können, bei Unterbrechungen, ohne Einschränkungen Spielerwechsel gemacht werden;
- Vor Beginn des Spiels muss dem Schiedsrichter eine Spielerliste mit maximal 18 Spielern vorgelegt werden (2 Kopien) zusammen mit den FIGC Ausweisen oder originalen Personalausweisen; dies gilt auch für Trainer und Begleitpersonen;
- Der Zugang zum Spielfeld ist einem Trainer und 3 Begleitpersonen pro Mannschaft erlaubt.

### **5. Time Out**

- Es besteht die Möglichkeit ein Time Out von einer Minute pro Mannschaft in jeder Spielzeit zu beantragen.

## **6. Spielergebnis**

- Jede Spielzeit ist ein Mini Spiel mit eigenem Spielergebnis;
- Jede Spielzeit, auch die zweite und dritte, beginnt bei einem 0-0;
- Das Gesamtergebnis ergibt sich aus den gewonnenen Spielzeiten jeder Mannschaft:
- 1 Punkt für jede gewonnene bzw. ausgeglichene Spielzeit.
- Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors hat die Anfrage der Mehrheit der Vereine angenommen, in der Hinrunde das Ergebnis der Small Sided Games nicht an das Endergebnis zu binden; somit besteht das Endergebnis nur aus den Punkten der drei Spielzeiten.
- Beispiele für Gesamtergebnisse:
  - 3-3 Ausgleich bei allen drei Spielzeiten;
  - 3-2 zwei ausgeglichene Spielzeiten und eine Spielzeit mit Sieg einer Mannschaft;
  - 3-1 eine ausgeglichene Spielzeit und zwei Spielzeiten mit Siegen einer Mannschaft;
  - 3-0 Siege derselben Mannschaft in allen drei Spielzeiten;
  - 2-2 ein Sieg pro Mannschaft und ein Ausgleich in den drei Spielzeiten;
  - 2-1 zwei Spielzeiten mit Siegen einer Mannschaft und einem Sieg der anderen Mannschaft;

## **7. Schiedsrichter**

- Bezüglich der Spielleitung gibt es folgende Möglichkeiten:
  - Trainer oder Vereinsfunktionäre des Vereins;
  - Fußballspieler der Kategorien A-Jugend oder Junioren des Vereins;
  - Autoarbitraggio – ohne eigene Schiedsrichter, die Spieler entscheiden selbstständig;
- Die Vereine können Personen, die mindestens 15 Jahre alt sind, melden, die bereit sind, die Leitung der Spiele übernehmen. Diesen Personen werden, in Form eines Schnellkurses, die grundlegenden für die Altersklasse geltenden, Richtlinien vermittelt;
- Für Jugendliche zwischen 15 und 19 Jahren, besteht auch die Möglichkeit einer doppelten Meldung, Fußballspieler und Schiedsrichter.

## **8. Green Card**

- Die Green Card kann an Fußballspieler vergeben werden, welche sich wie folgt auszeichnen:
  - FAIR PLAY (gerechtes Spiel)
  - GOOD PLAY (gutes Spiel)
- Am Ende des Spiels müssen beide Trainer mit der Vermerkung der Green Card im Bericht einverstanden sein, mit Angabe des Namen des Spielers und der Begründung.

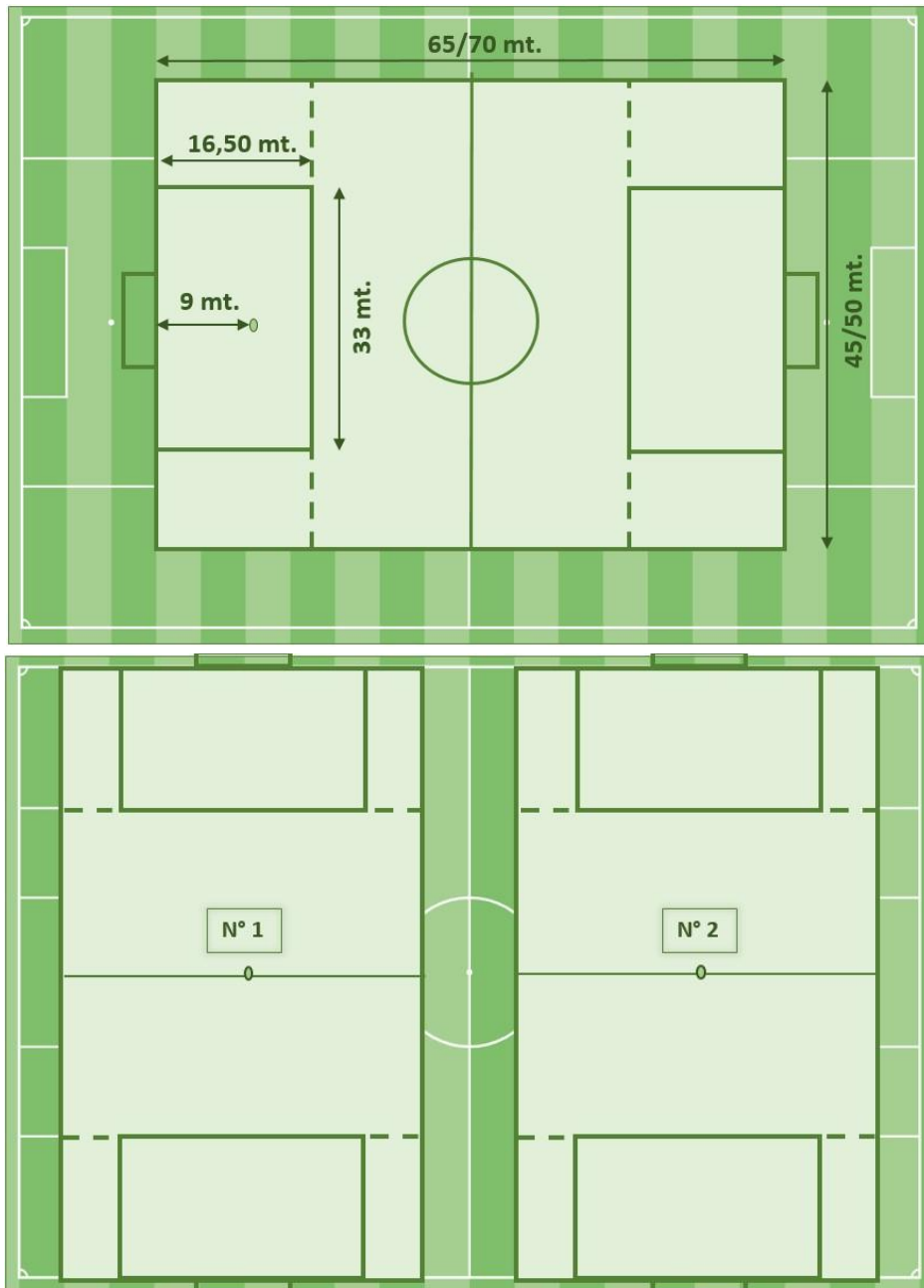
## **9. Begrüßungen**

- Zu Beginn und am Ende jedes Spiels müssen sich die Spieler zusammen mit dem Schiedsrichter auf der Höhe des Mittelfelds aufstellen und Publikum und Gegner begrüßen; zu Beginn und am Ende jedes Spieles.

## **10. Spielfeld**

- Die Spielfeldgröße beträgt 65X45 Meter kann aber in der Länge und in der Breite an das bestehende Spielfeld angepasst werden. Somit kann die Länge von Strafraum zu Strafraum reichen und die Breite mit ca. 3 Metern von den Seitenlinien reduziert werden;
- Die Größe des Strafraums beträgt 33X16,50 Meter;
- Die Größe der Tore beträgt 6 x 2 Meter;

- Spielbälle Nr. 4;
- Der Punkt des Strafstoßes wird in einer Entfernung von 9 Meter von der Torlinie markiert;
- Bei Freistößen ist ein Abstand von 9 Metern einzuhalten;
- Will man zwei Spiele gleichzeitig austragen kann man auf 2 Spielfeldern gleichzeitig quer über den Platz spielen.



### 11. Allfälliges

- Für weitere Details verweist man auf:
  - Offizielles Rundschreiben Nr. 1 des 01/07/2022;
  - Rundschreiben;
  - Nationales Reglement des Fußballspiels;

## SITUAZIONE DI GIOCO – SMALL SIDED GAMES

### 1. Descrizione del confronto (Small Sided Games)

- Le due situazioni di gioco sono: **4 contro 4** e **5 contro 5** che si sviluppano come segue:
  - ✓ Prima della gara 9c9;
  - ✓ In contemporanea;
  - ✓ In due fasi della durata di 5' minuti ciascuna;
  - ✓ Arbitrate dai due allenatori;
- Esempio di svolgimento del confronto tra le due squadre con 18 calciatori in lista;
  - ✓ Fase 1: Gioco in contemporanea delle due situazioni per i primi 9 calciatori;
  - ✓ Fase 2: Gioco in contemporanea delle due situazioni per i secondi 9 calciatori;
  - ✓ Fase 3: 1° tempo della partita di 20' minuti;
  - ✓ Fase 4: 2° tempo della partita di 20' minuti;
  - ✓ Fase 5: 3° tempo della partita di 20' minuti;

### 2. Situazione di gioco nel 4 contro 4

- All'interno dell'area di rigore si gioca 4 contro 4 nella quale:
  - ✓ Una squadra ha il compito di **fare goal** nella porta difesa dal portiere;
  - ✓ L'altra squadra ha il compito di **fare meta** inserendo un compagno nell'area di meta per ricevere e stoppare il pallone lanciato dal compagno;
- Regole di gioco:
  - ✓ La squadra che attacca la porta schiera tre calciatori all'interno dell'area di rigore ed un quarto all'interno dell'area di meta che funge da sostegno per i compagni;
  - ✓ Il sostegno gioca regolarmente ma non può entrare in area di rigore;
  - ✓ Il sostegno non può fare goal;
  - ✓ Il sostegno può essere sostituito in seguito ad un goal o dopo aver subito una meta;
  - ✓ Il sostegno all'interno dell'area di meta può intercettare un passaggio dell'avversario;
  - ✓ Se il sostegno esce dall'area di meta ed entra nell'area di rigore l'infrazione viene punita con una rimessa in gioco da parte del portiere;
  - ✓ La squadra che attacca l'area di meta schiera un portiere e tre calciatori;
  - ✓ La meta si considera valida solo se il calciatore che riceve e stoppa il pallone al momento del passaggio del compagno si trovava ancora all'interno dell'area di rigore;
  - ✓ I calciatori a difesa della porta non possono stazionare all'interno dell'area di meta in attesa del passaggio del compagno;
  - ✓ Non è previsto il fuori gioco;
  - ✓ All'interno dell'area di rigore ogni fallo da parte della squadra che difende la porta viene punito con un calcio di rigore;
- Ripresa del gioco all'uscita del pallone dal campo:
  - ✓ Quando il pallone esce attraverso l'area di meta la ripresa spetta sempre alla squadra che ricerca il goal, con il possesso palla da parte del calciatore do sostegno;
  - ✓ Quando il pallone esce dalla linea di fondo campo della porta e la ripresa del gioco spetta alla squadra che difende la porta, questa avviene dal portiere che avvia l'azione con palla in mano nei pressi della linea di porta decidendo se trasmettere il pallone con le mani oppure metterlo a terra e giocare un possesso palla con i piedi;
  - ✓ In seguito ad un goal la ripresa del gioco avviene dal portiere con le stesse modalità previste sopra;



- ✓ Le rimesse laterali e i calci d'angolo vengono effettuati come da regolamento;
- ✓ Il portiere può tenere in mano il pallone massimo 6 secondi come da regolamento;
- ✓ Il portiere può lanciare il pallone con le mani o con i piedi per realizzare una meta;

### 3. Situazione di gioco nel 5 contro 5

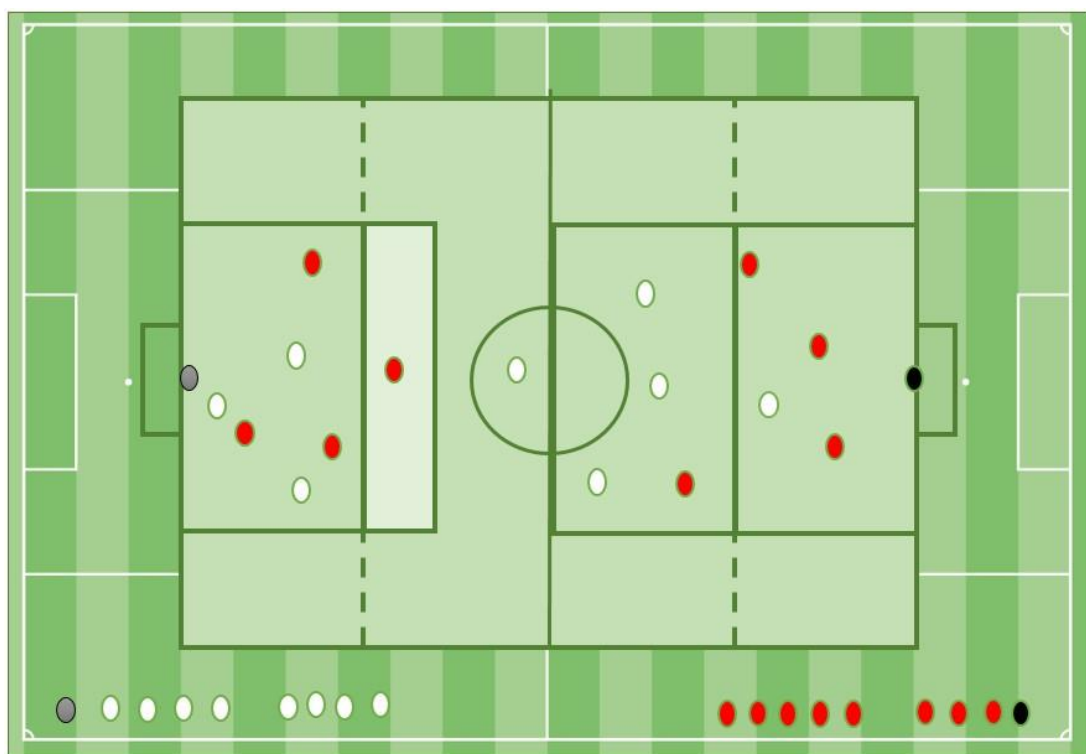
- All'interno del campo di gioco si gioca 5 contro 5 nel quale:
  - ✓ Una squadra ha il compito di **fare goal** nella porta difesa dal portiere;
  - ✓ L'altra squadra ha il compito **di condurre** il pallone oltre la linea di meta;
- Regole di gioco:
  - ✓ La squadra che attacca la porta schiera quattro calciatori in campo ed un quinto all'esterno della propria linea di fondo campo che funge da sostegno per i compagni;
  - ✓ Il sostegno gioca regolarmente ma non può entrare nel campo di gioco, l'eventuale infrazione viene punita con un calcio di rinvio della squadra avversaria;
  - ✓ Se l'eventuale ingresso nel campo di gioco da parte del sostegno impedisce la realizzazione della meta la stessa viene convalidata;
  - ✓ Il sostegno non può fare goal;
  - ✓ Il sostegno può essere sostituito in seguito ad un goal o dopo aver subito una meta;
  - ✓ La squadra che difende la porta realizza una meta quando un proprio calciatore supera la linea di meta in conduzione di palla ovvero tocca la palla prima e dopo la linea stessa senza che nessuno tocchi il pallone.
  - ✓ Non è previsto il fuori gioco;
  - ✓ All'interno dell'area di rigore ogni fallo della squadra che difende la porta viene punito con un calcio di rigore, all'esterno della stessa i falli vengono puniti come da regolamento;
- Ripresa del gioco all'uscita del pallone dal campo:
  - ✓ Quando il pallone esce dalla linea di meta la ripresa del gioco spetta sempre alla squadra che attacca la porta ed avviene con un possesso palla da parte del giocatore di sostegno;
  - ✓ Quando il pallone esce dalla linea di fondo campo e la ripresa del gioco spetta alla squadra che difende la porta questa avviene con un calcio di rinvio e i calciatori avversari devono obbligatoriamente restare fuori dall'aria di rigore fino a quando il pallone viene calciato;
  - ✓ Dopo un goal la ripresa del gioco avviene dal portiere con la stessa modalità prevista sopra;
  - ✓ Le rimesse laterali e i calci d'angolo vengono effettuati come da regolamento;
  - ✓ Il portiere può tenere in mano il pallone massimo 6 secondi come da regolamento;

### 4. Punteggio

- La squadra che ha totalizzato il maggior numero di goal realizza un punto.
  - ✓ Il totale dei goal è la somma delle reti realizzate nelle due fasi di gioco Fase1+Fase2;
  - ✓ In caso di parità nel numero di goal viene considerato il numero totale di mete realizzate;
  - ✓ In caso di ulteriore parità si assegna un punto ad entrambe le squadre;

## 5. Dimensioni del campo

- Gli spazi sfruttano le linee già utilizzate per delimitare le aree di rigore;
- Vedi disegni allegati;



## **Referti arbitrali Esordienti e Pulcini / Spielberichte C- und D-Jugend**

Come referti arbitrali dovranno essere utilizzati i referti e distinte previsti per le Categorie Esordienti e Pulcini sotto la modulistica del sito Internet del Comitato:

<http://www.figcbz.it/it/modulistica/>

I referti arbitrali dovranno essere inoltrati via mail al Comitato entro 48 ore dopo la gara.

Als Spielberichte muss man den Schiedsrichterbericht und Spielerlisten der Kategorien C- und D-Jugend verwenden, welche sich unter den Formularen der Internetseite des Landeskomitees befindet

<http://www.figcbz.it/de/formulare/>

Die Spielberichte müssen dem Landeskomitee mittels mail innerhalb 48 Stunden nach dem Spiel übermittelt werden.

## **Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.**

### **Comunicato n. 120: Società vincenti premio valorizzazione giovani calciatori Eccellenza e Promozione 2022/2023**



## COMUNICATO UFFICIALE N. 120 Stagione Sportiva 2023/2024

Si rendono note le denominazioni delle Società che, in relazione alle comunicazioni effettuate dai rispettivi Comitati Regionali di competenza, sono risultate vincenti del Premio di valorizzazione dei giovani calciatori nei Campionati maschili di Eccellenza e Promozione relativi alla stagione sportiva 2022/2023, sulla base di quanto disposto nel Comunicato Ufficiale L.N.D. n. 164 del 30 novembre 2022:

#### C.P.A. DI TRENTO

##### ECCELLENZA

	DENOMINAZIONE SOCIALE - MATRICOLA	ATTRIBUZIONE PREMIO
1.a	ASVSSD STEGEN STEGONA - 62434	€. 6.000,00 (Euro seimila/00)
2.a	D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS - 60949	€. 4.500,00 (Euro quattromilacinquecento/00)
3.a	A.S.D. MORI S. STEFANO - 77730	€. 3.000,00 (Euro tremila/00)
4.a	U.S. LANA SPORTVEREIN - 25530	€. 1.500,00 (Euro millecinquecento/00)

##### PROMOZIONE

	DENOMINAZIONE SOCIALE - MATRICOLA	ATTRIBUZIONE PREMIO
1.a	A.S.D. ROTALIANA - 43510	€. 6.000,00 (Euro seimila/00)
2.a	A.S.D. CALISIO CALCIO - 81816	€. 4.500,00 (Euro quattromilacinquecento/00)
3.a	U.S. BASSA ANAUNIA - 78862	€. 3.000,00 (Euro tremila/00)
4.a	A.S.D. SETTAURENSE 1934 - 953639	€. 1.500,00 (Euro millecinquecento/00)

#### C.P.A. DI BOLZANO

##### PROMOZIONE

	DENOMINAZIONE SOCIALE - MATRICOLA	ATTRIBUZIONE PREMIO
1.a	S.S.V. NATURNS - 50420	€. 6.000,00 (Euro seimila/00)
2.a	SSV.D. VORAN LEIFERS - 917356	€. 4.500,00 (Euro quattromilacinquecento/00)
3.a	D.S.V. MILLAND - 760171	€. 3.000,00 (Euro tremila/00)

PUBBLICATO IN ROMA IL 1° SETTEMBRE 2023

Il Segretario Generale  
Massimo Ciaccolini

Il Presidente  
Giancarlo Abete

### **Comunicato n. 110: Riammissione Brescia Calcio a Campionato Serie B 23-24**

Si pubblica il C.U. N. 80/A della F.I.G.C., inerente la delibera federale di concessione alla Società BRESCIA CALCIO S.p.A. della Licenza Nazionale del Campionato di Serie B 2023/2024, ai fini della riammissione al medesimo Campionato.

Il Comunicato della L.N.D. n. 110 del 30/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11252-comunicato-ufficiale-n-110-riammissione-brescia-calcio-a-campionato-serie-b-23-24/file>

### **Comunicato n. 111: Integrazione organico Campionato Serie C 23-24**

Si pubblica il C.U. N. 81/A della F.I.G.C., inerente la delibera federale di concessione alla Società CASERTANA F.C. S.r.l. della Licenza Nazionale del Campionato di Serie C 2023/2024, ai fini della partecipazione al medesimo Campionato.

Il Comunicato della L.N.D. n. 111 del 30/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11253-comunicato-ufficiale-n-111-integrazione-organico-campionato-serie-c-23-24/file>

### **Comunicato n. 112: Brescia Calcio-Proroga tesseramento e economico-finanziari**

Si pubblica il C.U. N. 82/A della F.I.G.C., inerente la delibera federale di concessione alla Società BRESCIA CALCIO S.p.A. dei seguenti termini:

- Fino all'8 Settembre 2023 (ore 20:00), per l'effettuazione di acquisizioni di calciatori non provenienti da Federazione estera e l'effettuazione di cessioni di calciatori;
- Fino al 14 Settembre 2023, per l'effettuazione degli adempimenti di cui all'art. 85, lett. B), par. IV, delle NOIF – Informazioni economico-finanziarie previsionali.

Il Comunicato della L.N.D. n. 112 del 30/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11254-comunicato-ufficiale-n-112-brescia-calcio-proroga-termini-tesseramento-e-adempimenti-economico-finanziari/file>

### **Comunicato n. 113: Casertana-Proroga tesseramento e sportivi-organizzativi**

Si pubblica il C.U. N. 83/A della F.I.G.C., inerente la delibera federale di concessione alla Società CASERTANA F.C. S.r.l. dei seguenti termini:

- 1) Fino all'8 Settembre 2023 (ore 20:00) per:
  - a) la conferma, quali Giovani di Serie in rapporto di addestramento tecnico, dei calciatori appartenenti alla classe 2004;
  - b) l'effettuazione di acquisizioni di calciatori non provenienti da Federazione estera;
  - c) la conferma quali "professionisti" dei calciatori "non professionisti" e "giovani dilettanti" in precedenza per essa tesserati, a condizione che abbiano l'età prevista dall'art. 25, comma 3, delle N.O.I.F.
- 2) Fino al 14 Settembre 2023 per l'effettuazione degli adempimenti previsti dal Comunicato Ufficiale n. 67/A del 9 novembre 2022, Titolo III)- Criteri Sportivi ed Organizzativi – punto 2), lett. a.1), a.2), a.3, b), c), d), e.1), e.2), f), g), h). Invariate tutte le altre previsioni di cui al Comunicato Ufficiale n. 67/A del 9 novembre 2022, Titolo III) – Criteri Sportivi ed Organizzativi.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 113 del 30/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11255-comunicato-ufficiale-n-113-casertana-proroga-termini-tesseramento-e-adempimenti-sportivi-organizzativi/file>**

### **[Comunicato n. 114: Calcio Lecco-Proroga termini mercato](#)**

Si pubblica il C.U. N. 84/A della F.I.G.C., inerente la delibera federale di concessione alla Società CALCIO LECCO 1912 S.r.l. del termine fino all'8 Settembre 2023 (ore 20:00) per l'effettuazione di acquisizioni di calciatori non provenienti da Federazione estera e l'effettuazione di cessioni di calciatori.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 114 del 30/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11256-comunicato-ufficiale-n-114-calcio-lecco-proroga-termini-mercato/file>**

### **[Comunicato n. 115: Integrazione organico Campionato Serie D 23-24](#)**

Si pubblica il C.U. N. 115 della L.N.D., inerente l'integrazione dell'organico del Campionato Serie D 2023/2024 con la società S.C.D. PROGRESSO.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 115 del 30/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11257-comunicato-ufficiale-n-115-integrazione-organico-campionato-serie-d-23-24/file>**

### **[Comunicato n. 116: Svincolo d'autorità calciatori tesserati REGGINA 1914 Srl](#)**

Si pubblica il C.U. N. 85/A della F.I.G.C., inerente lo svincolo d'autorità dei calciatori tesserati della società REGGINA 1914 S.R.L..

**Il Comunicato della L.N.D. n. 116 del 31/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11258-comunicato-ufficiale-n-116-cu-n-85-a-figc-svincolo-d-autorita-calciatori-tesserati-societa-reggina-1914-srl/file>**

### **[Comunicato n. 117: Proroga termini mercato A.C. PERUGIA CALCIO SRL](#)**

Si pubblica il C.U. N. 86/A della F.I.G.C., inerente il termine fino all'8 settembre 2023 (ore 20:00) concesso alla Società A.C. PERUGIA CALCIO S.r.l. per l'effettuazione di acquisizioni di calciatori non provenienti da Federazione estera e l'effettuazione di cessioni di calciatori.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 117 del 31/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11262-comunicato-ufficiale-n-117-cu-n-86-a-figc-proroga-termini-mercato-a-c-perugia-calcio-srl/file>**

### **Comunicato n. 118: CU n. 87/A FIGC - "Linee Guida FIGC"**

Si pubblica il C.U. N. 87/A della F.I.G.C., inerente le "Linee Guida FIGC" per la predisposizione, da parte delle Società sportive, dei modelli organizzativi e di controllo dell'attività sportiva e dei codici di condotta.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 118 del 31/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11263-comunicato-ufficiale-n-118-cu-n-87-a-figc-linee-guida-figc/file>**

### **Comunicato n. 121: Nuovi termini liquidazione campagna trasferimenti**

Si pubblica il C.U. N. 88/A della F.I.G.C., inerente la modifica del punto 15. *Modalità di liquidazione dei rapporti connessi alla campagna trasferimenti e tesseramenti* del Comunicato Ufficiale n. 186/A del 1° giugno 2023 con riguardo alle operazioni poste in essere in forza dei Comunicati Ufficiali nn. 82/A, 83/A, 84/A del 30 agosto 2023 e n. 86/A del 31 agosto 2023.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 121 del 01/09/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11270-comunicato-ufficiale-n-121-cu-n-88-a-figc-nuovi-termini-liquidazione-campagna-trasferimenti/file>**

### **Comunicato n. 124: termine variazione lista dei 25 calciatori (tetto alle rose)**

Si pubblica il C.U. N. 90/A della F.I.G.C., inerente il termine per la variazione dei 25 calciatori previsto al punto 4) del Comunicato Ufficiale n. 29/A della F.I.G.C. del 4 agosto 2022 in materia di disciplina del "tetto alle rose", con riferimento alle operazioni poste in essere con i Comunicati Ufficiali F.I.G.C. n. 82/A, 83/A, 84/A e 86/A della corrente Stagione Sportiva.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 124 del 05/09/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11275-comunicato-ufficiale-n-124-cu-n-90-a-figc-termine-variazione-lista-dei-25-calciatori-tetto-alle-rose-riferito-ai-cu-82-a-83-a-84-a-86-a-della-corrente-stagione-sportiva/file>**

**Circolari Centro Studi Tributarî LND – Riforma dello Sport – Lavoro Sportivo**

**Insieme al Comunicato Ufficiale odierno, si pubblicano le Circolari nr. 15, 16 e 17 del Centro Studi Tributarî della Lega Nazionale Dilettanti, inerenti alla Riforma dello Sport – Lavoro Sportivo.**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 07/09/2023.**

**Il Segretario – Der Sekretär  
Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE  
BOZEN AM 07/09/2023.**

**Il Presidente - Der Präsident  
Klaus Schuster**